

monzana®

DE EN FR IT ES NL PL



BDA-108755-002 / 27.10.2023

Sandfilteranlage inkl. Filterbälle

Artikel-Nr: 108755

Modell-Nr: MZPP05



monzana®

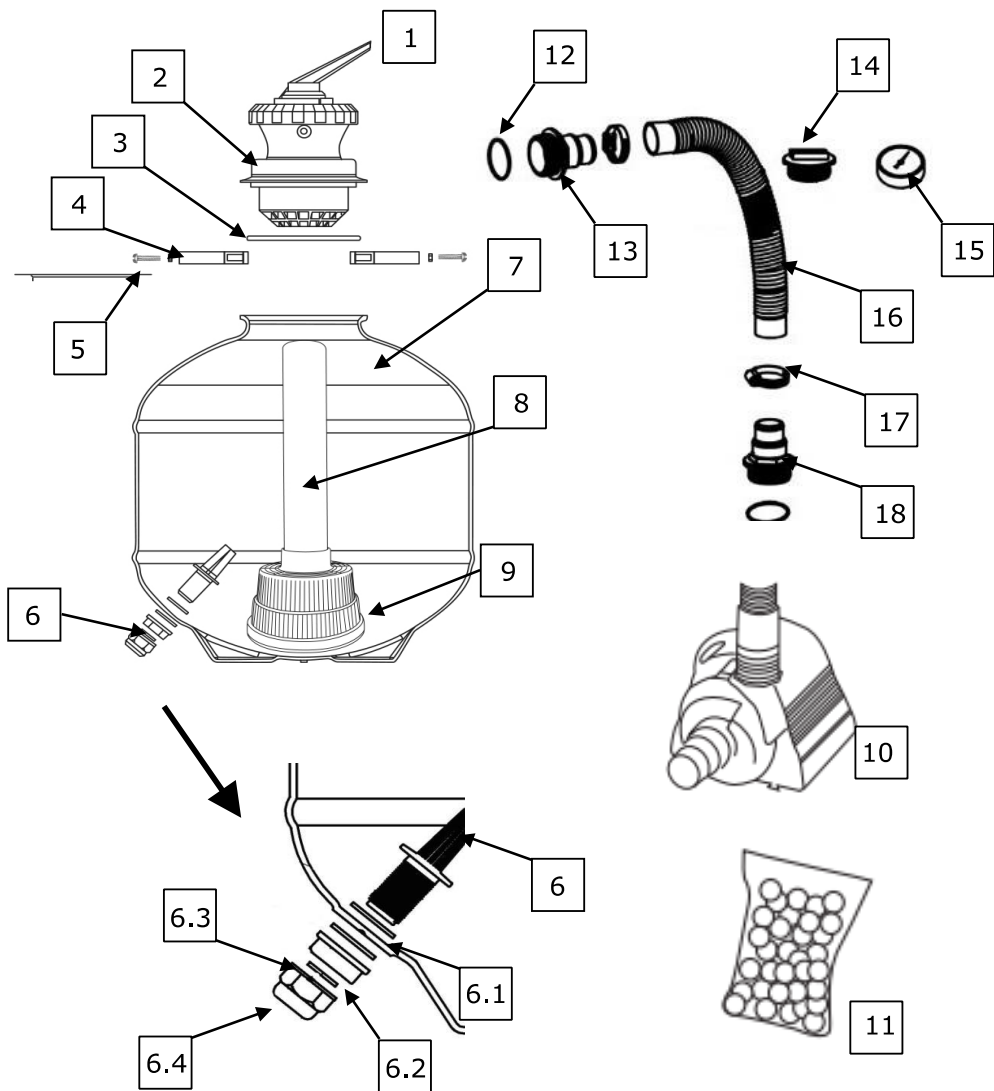


www.tuv.com
ID 1111237968



www.DEUBAXXL.de

EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VUE ÉCLATÉE / VISTA ESPLOSA / ESQUEMA DEL PRODUCTO / EXPLOSIETEKENING / RYSUNEK WYBUCHU

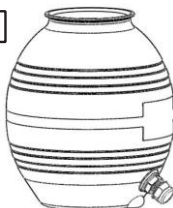


AUFBAU CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN /
CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA

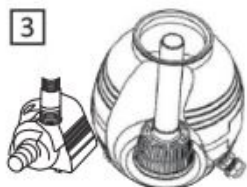
1



2



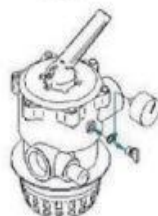
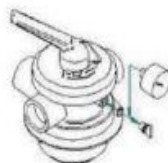
3

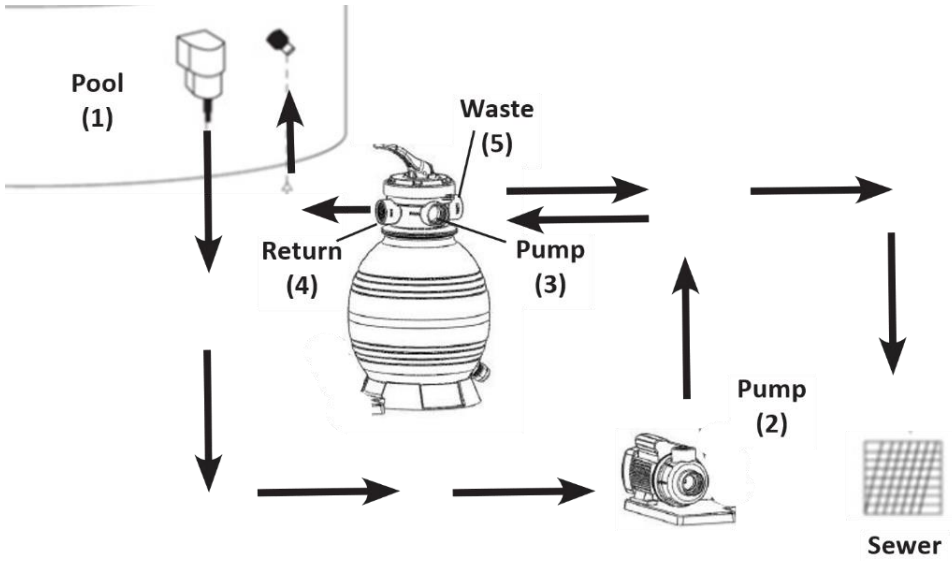


4



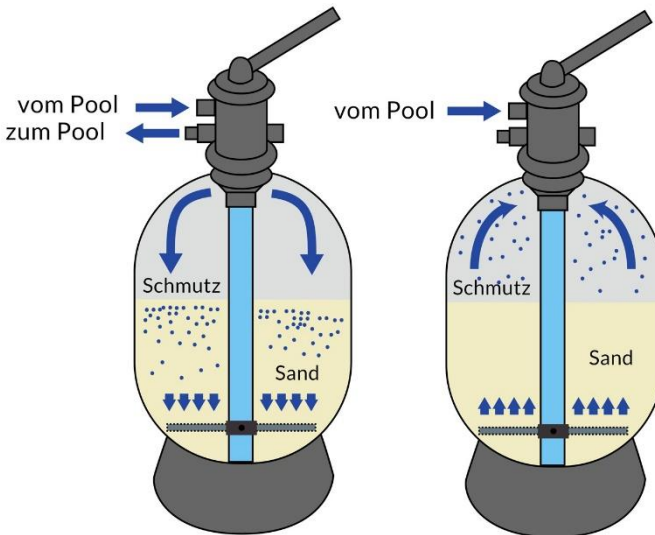
6





Filtern

Rückspülen



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.



BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit von Personen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Sandfilter sind zur Reinigung von Wasser mit einer Temperatur von 1°C bis 35°C ausgelegt. Der Gebrauch außerhalb dieser Temperaturgrenzen kann gefährlich sein.
- Die Einrichtung und der Aufbau müssen gemäß den lokalen Vorschriften, gemäß der Vorschriften Ihres Pools und der Gegebenheiten vor Ort passieren.
- Nur qualifizierte Personen, welche sich mit dieser Anleitung und der Anleitung der Pumpe vertraut gemacht haben, dürfen das System aufbauen. Fehler können zu Verletzungen führen.
- Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn Personen im Wasser sind.
- Die Sicherheit des Systems ist nur gewährleistet, wenn alles ordnungsgemäß montiert und aufgebaut wurde.
- Kinder dürfen das Gerät nicht nutzen oder gar damit spielen.
- Chemische Produkte (z.B. Wasserpflegeartikel wie Chlor etc.) können Ihre Anlage schädigen und schwächen. Solche Produkte sollten nicht in der Nähe der Anlage aufgehoben oder gelagert werden.
- Es dürfen keinerlei Veränderungen an dem Filtersystem vorgenommen werden. Nur so kann die Sicherheit und Langlebigkeit garantiert werden.
- Die Pumpe eignet sich nicht zur Förderung von Fäkalien, entflammaren, ätzenden, explosiven oder anderen gefährlichen Flüssigkeiten. Die Förderflüssigkeit darf die genannte Höchst- bzw. Mindesttemperatur nicht über- bzw. unterschreiten!

- Vermeiden Sie, dass elektrische Teile der Pumpe mit Wasser in Berührung kommen. Lebensgefahr!
- Das Trockenlaufen – Betrieb der Pumpe, ohne Wasser zu fördern – muss verhindert werden da Wassermangel zum Heißlaufen der Pumpe führt. Dies kann zu erheblichen Schäden am Gerät führen.
- Es ist absolut verboten, mit den Händen in die Öffnung der Pumpe zu greifen, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bei jeder Inbetriebnahme muss genauestens darauf geachtet werden, dass die Pumpe sicher und standfest aufgestellt wird. Das Gerät ist stets auf ebenem Untergrund und in aufrechter Position zu platzieren.
- Unterziehen Sie die Pumpe vor jeder Benutzung einer Sichtprüfung.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 220-240V~50/60Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Achten Sie darauf, vor der Demontage/Remontage oder der Anpassung des Produkts die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausch an eines unserer autorisierten Servicecenter ein, und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Abgase entzünden können.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrogeräten. Originale Stecker und dazu passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.

- Verwenden Sie das Kabel nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verschlungene Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Durch die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels wird die Gefahr eines Stromschlags verringert.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogeräts an einem feuchten Ort unumgänglich ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter zum Personenschutz. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROARTIKELN

- Überprüfen Sie das Gerät auf Fehler oder Schäden. Falls beschädigt, lassen Sie das Elektrogerät vor dem Gebrauch durch einen Fachmann reparieren.

RESTGEFAHREN



Warnung vor elektrischer Spannung

Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.



Warnung

Von diesem Gerät können Gefahren ausgehen, wenn es von nicht eingewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird! Beachten Sie die Personalqualifikationen!



Warnung

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die Sandfilteranlage dient in Verbindung mit einer passenden Pumpe der Reinigung von Poolwasser (geeignet für eingegrabene und nicht eingegrabene Pools). Grundsätzlich ist die Anlage nicht zu warten. Eine Sandfilteranlage ist nicht dafür gedacht Algen, Bakterien und andere Erreger/Keime etc. zu entfernen oder zu neutralisieren. Gesundes Poolwasser kann nur im Zusammenspiel mit geeigneter Poolchemie und Wasserpflegemitteln erreicht werden. Diese Anlage entfernt Schwebstoffe und Ähnliches im Wasser. Eine Bodenabsaugung ist zusätzlich wichtig, da die Anlage nur schwebende Stoffe filtern kann. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.

Wichtig: Das Zubehör der Anlage finden Sie im Tank. Achten Sie darauf es vollständig zu entnehmen.

Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

TEILELISTE (Grafik Seite 2)

	NO.	STK
Hebel inkl. Bolzen	1	1
4-Wege-Ventil	2	1
O-Ring	3	1
Verschlussflansch (2-teilig)	4	1
Schraube M6X50 und Mutter M6	5	2
Ablaufstutzen	6	1
Dichtung	6.1	2
Spannring	6.2	1
Dichtung	6.3	1
Verschlussdeckel	6.4	1
Filtertank	7	1
Steigrohr	8	1
Filterkorb	9	1

	NO.	STK
Pumpe (220-240V~50/60Hz)	10	1
Filtermedium	11	1
O-Ring	12	3
2 in 1 Schlauch Adapter Ventil Ø32mm / 38mm	13	3
Verschlussdeckel	14	1
Manometer	15	1
PVC-Schlauch	16	1
Schlauchschele 21-44mm	17	2
2 in 1 Schlauch Adapter Pumpe Ø32mm / 38mm	18	2
Teflonband (ohne Abbildung)	19	1

PLATZIERUNG DER ANLAGE

Hinweis: Die Pumpe ist nicht selbstansaugend.

Stellen Sie die Sandfilteranlage (noch ohne Filtermedien) nahe an den Pool. Wichtig: Das System muss so weit vom Pool entfernt stehen, dass Schwallwasser die Pumpe nicht schädigen und keine Überschwemmung entstehen kann.

Die Einrichtung und der Aufbau müssen gemäß den lokalen Vorschriften, gemäß der Vorschriften Ihres Pools und der Gegebenheiten vor Ort passieren.

Das System muss auf einem festen und stabilen Untergrund stehen! Der gefüllte Tank wird großes Gewicht haben und darf weder umkippen z.B. durch absackenden Untergrund, noch Schäden auf Ihrem Boden verursachen.

Platzieren Sie den Filter auch unter Berücksichtigung der später zu machenden Anschlüsse, z.B. Wasser und Strom der Pumpe.

Achten Sie darauf, dass das Hinweislabel auf dem Tank und der Pumpe noch sichtbar ist, sollten später Fragen oder Probleme auftreten.

Hinweise

- Stellen Sie sicher, dass der Filter unter Druck arbeiten und die Pumpe ausreichend Leistung dafür erbringen kann.
- Sollte die Pumpe höher platziert sein als der Wasserspiegel, so muss in dem System ein Rückflussventil eingebaut werden (unbedingt dazu die Anleitung der entsprechenden Pumpe berücksichtigen).

- Sollte die Pumpe niedriger als der Wasserspiegel platziert sein, so ist für Wartungen darauf zu achten, dass der Wasserzulauf zur Pumpe unterbrochen wird, da sonst das Wasser ungehindert aus dem Pool ablaufen könnte.
- Die Schläuche und Verbindungen sollten möglichst kurz und insbesondere ohne Knicke angebracht werden. Dadurch würde die Durchflusskapazität reduziert werden und Ihr System hätte unnötige Leistungseinbußen.
- Achten Sie auf den ordentlichen Sitz der Anschlussringe, Schlauchschellen und aller Dichtungsringe.
- Niemals die Schrauben der Schlauchschellen und am Halsstück des Tanks übermäßig anziehen. Sie würden Schaden nehmen und das System könnte Druck verlieren.

AUFBAU (Grafik Seite 3)

Hinweis: den Tank können Sie statt mit den enthaltenen Filterbällen auch mit Filtersand oder Filterglas befüllen.

1. Vor der Verwendung des Ventils (2) muss der Hebel (1) am Ventil befestigt werden: Setzen Sie den Hebel auf das Ventil und befestigen Sie ihn, indem Sie den mitgelieferten Metallbolzen durch die beiden Löcher im Hebel schieben. Um den Hebel von dem Ventil wieder lösen zu können, nehmen Sie einen Schraubenzieher und einen Gummihammer zur Hilfe und schlagen Sie den Metallbolzen vorsichtig aus der Öffnung.
2. Montieren Sie den Ablaufstutzen (6) wie abgebildet am Filtertank (7), achten Sie dabei auf korrekten Sitz der Dichtungen (Bild 2).
3. Platzieren Sie das Steigrohr (8) samt Filterkorb (9) wie auf dem Bild mittig im Filtertank (7) auf dem Boden (Bild 3).
4. Den Filtertank mit 320g Filterbällen füllen (Bild 4). **Es darf kein Filtermaterial in das Rohr gelangen!**
5. Legen Sie den O-Ring (3) auf den Filtertank (7) und positionieren Sie das Ventil (2) so, dass das Steigrohr (8) in die mittige Öffnung passt.
6. Das Ventil (2) mit dem Verschlussflansch (4) am Filtertank (7) befestigen. Zum Festziehen der Schrauben einen Schraubendreher verwenden. (Bild 6).
Wichtig: Achten Sie darauf, dass der Verschlussflansch und der Dichtungsring korrekt montiert sind (Bild 6)!
7. Montieren Sie das Manometer (15) am Ventilkopf (2). Entfernen Sie dafür die ggf. vorhandene Verschlusskappe (Bild 6).
8. Drehen Sie die Adapter (13) am Ventil (2) fest. Um Beschädigungen zu vermeiden darauf achten, sie nicht zu fest anzuziehen. Legen Sie die Gummidichtungen ein. Dichten Sie alle Gewindeanschlüsse zusätzlich mit Teflonband ab. Beim Anschließen vorsichtig vorgehen, um zu verhindern, dass die Kunststoff-Verbindungen beschädigt werden.
9. Nutzen Sie den PVC-Schlauch (16) für die Verbindung des oberen Abgangs der Pumpe (10) mit dem „PUMP“ Eingang des Ventils (2) und dichten Sie es sicher mit den Schlauchschellen (17) und O-Ringen (12) ab.

ANSCHLUSS AN POOL (Grafik Seite 4)

Hinweis: Fixieren Sie alle Anschlüsse mit Schlauchklemmen!

1. **Skimmerleitung:** Verbindung der Skimmerleitung mit dem vorderen Anschluss der Poolpumpe.

2. **Rückleitung:** Verbindung des „POOL“-Anschlusses am Ventil zum Anschluss an der Einströmdüse des Pools.
3. **Rückspüleleitung:** (wird in Verbindung mit der Rückspülfunktion benötigt). Das schmutzige Wasser wird in einen Kanal/Abfluss geleitet (beachten Sie dazu Ihre örtlichen Vorschriften). Die Anschlüsse erfolgen mit speziellen Schwimmbadschläuchen und Schlauchklemmen.

Hinweis: Sollten Sie keine Skimmerleitung an Ihrem Pool haben, so gehen Sie wie oben beschrieben vor, nur müssen Sie, statt die Zuleitung zur Pumpe an den Skimmer anzuschließen, die Zuleitung in den Pool hängen. Achten Sie darauf sie nicht zu tief einzuhängen. Auf dem Boden abgelagerte Verunreinigungen (z. B. Blätter) dürfen nicht eingesaugt werden.

DAS PRINZIP DER SANDFILTERUNG (Grafik Seite 4)

Wasser aus dem Pool (1) fließt durch die Pumpe (2) zum Einlass des Steuerventils (3). Während das Wasser durch die Filtermedien strömt, werden Schmutz und Ablagerungen im Filterbehälter zurückgehalten und das gereinigte Wasser fließt durch den Ventilausgang (4) zurück in den Pool. Einige Modelle bieten auch einen Ausgang (5) zum Kanal (6), z.B. für die Verwendung mit einem Bodensauger oder zum Entleeren des Pools.

Zwei Varianten sind zu unterscheiden:

Mit Skimmer: Wasser vom Poolskimmer (1) fließt zum vorderen Anschluss der Pumpe (2). Der obere Anschluss der Pumpe führt zum Eingang (3) des Filters. Über den Ausgang (4) des Filters fließt das gereinigte Wasser zurück in den Pool.

Ohne Skimmer: Wenn Sie keinen Skimmer besitzen muss die Zuleitung zur Pumpe (2) direkt in den Pool eingehängt werden. Achten Sie darauf, den Schlauch nicht zu tief in das Becken zu hängen, da grobe Verunreinigungen des Bodens nicht in die Filteranlage gelangen dürfen. Um den Boden zu reinigen ist ein Bodensauger zu nutzen. Die Sandfilteranlage würde Schaden nehmen. Einige Modelle besitzen auch einen Ablass-Anschluss (5) zur Verwendung mit einem Bodensauger oder zum Entleeren des Pools. Das Wasser entweicht in den Kanal (6). Beachten Sie dabei die lokalen Vorschriften, Chlorwasser darf nicht einfach in die Umwelt abgegeben werden!

INBETRIEBNAHME

Hinweis: Bei Verwendung von Filterbällen darf keine Rückspülung getätigt werden!

Es sind zwei tägliche Filtriervorgänge von insgesamt 4-5 Stunden (empfohlen sind 2,5 h morgens und 2,5 h abends), regelmäßige Rückspülungen (3-5 Minuten) und eine wöchentliche Bodensaugung notwendig, um das Poolwasser sauber zu halten.

1. Prüfen Sie alle Verbindungen auf festen und wasserdichten Sitz.
2. Bei ausgeschalteter Anlage stellen sie den Regler auf BACKWASH. Achtung! Niemals mit Schwung oder übermäßiger Kraft an dem Ventil drehen oder darauf drücken.
3. Stellen Sie die Stromversorgung her und füllen Sie das System mit Wasser. Alle Entlüftungsöffnungen müssen möglichst restlos die Luft aus dem System ablassen. Je weniger Luft in dem System „gefangen“ ist, desto gründlicher wird das System reinigen. Achten Sie hierzu auch auf die Anweisungen in der Anleitung der Pumpe. Weder die Pumpe, noch der Filtertank dürfen Luft beinhalten. Neben dem Leistungsverlust könnte die Luft zu einer Gefahr werden oder auch die Pumpe schädigen. TIPP: Bei Anlagen mit Vorfilter lösen Sie leicht den Deckel des Vorfilters um diesen zu entlüften.
4. **Dieser Schritt entfällt bei Filterbällen, nur für Sand und Glasfüllungen!** Sie sollten zunächst das Wasser für eine Weile über BACKWASH/Rückspülen pumpen. Der frische Sand wird Schwebstoffe enthalten, die Sie zunächst abpumpen sollten. Andernfalls es auch möglich,

das Wasser im „Normalbetrieb“ zu fördern, wobei Sie dann davon ausgehen müssen, dass das Wasser zunächst eine leichte Trübung haben wird. Dies ist normal und wird sich nach kurzer Zeit legen. Neuer Sand enthält immer eine gewisse Menge Schwebstoffe. Je feiner der Sand, desto mehr Schwebstoffe hat er in der Regel.

5. Sobald ein konstanter Wasserfluss anliegt und das Wasser klar scheint, schalten Sie die Pumpe vorübergehend ab, stellen Sie das Ventil auf RINSE/Spülen um und schalten die Pumpe wieder an. Somit wird ein Großteil der Schwebstoffe entfernt.
6. Nach 1-2 Minuten schalten Sie die Pumpe ab und stellen das Ventil auf FILTER. Sie können nun den normalen Betrieb aufnehmen.
7. Notieren Sie sich den am Kessel anliegenden Druck, wenn der Sand sauber ist. Den Druck können Sie am Manometer ablesen. Ein Richtwert kann hier nicht genannt werden, da der Druck stark von verschiedenen Faktoren, wie z.B. der Korngröße des Sands und der Positionierung der Anlage im Vergleich zum Wasserspiegel abhängt. Wenn der Druck im Verlauf einiger Wochen um einen Faktor von etwa 8-10 PSI (0,6 – 0,7 bar) von dem notierten Ausgangswert abweicht, ist es ratsam eine Reinigung des Sandes vorzunehmen. In solch einem Fall verhindert der bereits gesammelte Schmutz den optimalen Fluss des Wassers und zeigt die erforderliche Reinigung durch erhöhten Druck an.
8. Die Pumpe sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Beachten Sie dazu die Anleitung der Pumpe.

Verwendung mit einem Bodensauger:

Wenn Sie über einen Bodensauger verfügen, müssen Sie den Handgriff am Ventilkopf auf „BECKEN FILTERN“ einstellen. Der Bodensauger ist mit dem Bodensaugerschlauch am Skimmer anzuschließen. Die Pumpe muss ausgeschaltet sein.

Damit die Pumpe keine Luft ansaugt, muss der Bodensaugerschlauch komplett mit Wasser gefüllt werden. Danach wird die Pumpe eingeschaltet. Sollte Luft in die Filteranlage gelangen, schalten Sie die Filterpumpe aus und entlüften Sie das System.

Fahren Sie nun langsam und gleichmäßig den Beckenboden mit Ihrer Bodensaugerbürste ab. Bei Filteranlagen ohne Vorfilter ist ein Skimmer mit Siebkorb Voraussetzung! Achten Sie darauf, dass der Vorfilter oder der Siebkorb sich nicht vollständig mit Schmutz zusetzen. Entfernen Sie zwischenzeitlich die abgesaugten Verunreinigungen. Sollte die Saugleistung nachlassen, sofort die Arbeit unterbrechen und die Filter säubern! Nach jeder Bodenreinigung ist eine Rückspülung der Anlage erforderlich.

FUNKTIONEN

Wichtig: Vor dem Verstellen des Ventils von einer zur anderen Position immer die Pumpe abschalten.

FILTRATION: Stellt den Filter auf „Normalbetrieb“. So wird das Wasser im Kreislauf mit dem Pool gereinigt. Benutzen Sie diese Position auch wenn Sie den Boden reinigen.

BACKWASH: Das Wasser durchfließt in umgekehrter Richtung den Sandfilter und wird über den Entleerungsanschluss abgeleitet. Mindestens 1x pro Woche für 3-5 Minuten und nach jeder Reinigung des Bodens.

HINWEIS: Bei Verwendung von Filterbällen darf keine Rückspülung getätigt werden!

RINSE: Zur Durchführung eine Restreinigung und zur erneuten Verdichtung des Filtermaterials. Das Wasser wird über den Entleerungsanschluss abgeleitet. Dauer: ca. 30 Sekunden. Nach jeder Rückspülung vornehmen.

WINTER: Das Ventil ist geöffnet, damit die Dichtungen entlastet werden.



WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

- Säubern Sie die Pumpe regelmäßig mit klarem Wasser.

ÜBERWINTERUNG UND LÄNGERE LAGERUNG

- Reinigen Sie das Set vor der Einlagerung.
- Lagern Sie das Set in einem trockenen und frostsicheren Bereich, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wenn Sie die Pumpe für einen längeren Zeitraum lagern möchten, dann müssen Sie das Gerät nach dem letzten Betrieb und vor neuerlichem Einsatz gründlich reinigen. Ansonsten kann es infolge von Rückständen oder Ablagerungen zu Anlaufschwierigkeiten kommen.
- Alle weiteren Arbeiten, besonders das Öffnen der Pumpe, sind nur von einer Elektrofachkraft vorzunehmen.

FEHLERBESEITIGUNG

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Pumpe ohne Aktion	Kein Strom vorhanden	Stecker einstecken bzw. ggf. Sicherungen prüfen
Pumpe arbeitet hörbar, aber es fließt kein Wasser	Luft im System (Pumpe/Tank)	Entlüften Sie die Pumpe wie beschrieben und ggf auch den Tank.
	Schläuche verknickt Pumpe zieht Luft	Prüfen und ggf begradigen Verbindungen prüfen und abdichten. Evtl Schlauch undicht
	Ansaughöhe zu hoch Falscher Ansaugschlauch	Position der Pumpe anpassen Unterdrucksicheren Ansaugschlauch nutzen
Geringe Durchflussmenge	Ansaug-/Förderhöhe überschritten	Position der Pumpe/des Systems anpassen
	Ventil/Schlauch/Filter verunreinigt	Prüfen und ggf. reinigen Unterdrucksicheren Ansaugschlauch nutzen
Plötzlicher Stopp der Pumpe	Überhitzung hat den Thermoschalter ausgelöst	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 30 Minuten abwarten • Unterdrucksicheren Ansaugschlauch nutzen • Verstopfte Leitungen prüfen

Sand im Poolwasser	Frischer Sand im Filter	Bei der Nutzung von frischem Sand ist das normal. Gehen Sie vor wie beschrieben. Es legt sich dann von alleine.
Weiterhin Sand im Wasser	Falschen Quarzsand genutzt	Sand zu fein, besorgen Sie gröberer Sand im Fachhandel
Erhöhter Druck	Verstopfung	Reinigen
	Hohe Verschmutzung	Reinigen & Rückspülen

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	108755
Netzspannung	220-240V 50/60Hz
Max. Leistung	100 W
Schutzart	IPX5
Schutzklasse	II
Max. Fördermenge	4500 L/h
Max. Förderhöhe	4,5 m
Tankvolumen	12 L



ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll! Bringen Sie defekte oder aussortierte Geräte zu Wertstoffhöfen.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um die Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

MANUAL

Dear customer,

Thank you for choosing our product, you have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standard and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.



READ THE OPERATING MANUAL. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!

Thoroughly read the manual in full before using the product for the first time. Keep this manual for future reference. If you pass on the product one day, be sure to hand over this manual as well.



WARNING! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



DANGER OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or – in the worst-case scenario – even dangerous.



WARNING – ELECTRICAL VOLTAGE!

Danger of death and risk of harm to people's health due to electrical voltage.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Sand filters are designed to clean water at a temperature of 1°C to 35°C. Using the appliance outside these temperatures may be dangerous.
- Installation and set-up must be performed in accordance with local regulations, according to the rules of your pool and the local conditions.
- Only qualified persons who are familiar with this manual may assemble the system. Errors may result in injuries.
- The pump must not be used when people are in the water.
- The safety of the system can only be guaranteed if everything has been properly assembled and installed.
- Children may not use or play with the appliance.
- Chemical products (e.g. water care products such as chlorine etc.) may damage and weaken your system. These products should not be kept or stored near the plant.
- No changes whatsoever should be made to the filter system. This is the only way in which safety and a long service life can be guaranteed.
- The pump is not suitable for pumping faeces or flammable, corrosive, explosive or other dangerous liquids. The pumped liquid must not exceed or fall below the maximum or minimum temperature specified!
- Ensure the electrical parts of the pump do not come into contact with water. Risk of death!

- Dry running - operating the pump without pumping water - must be avoided as a lack of water causes the pump to overheat. This can cause considerable damage to the appliance.
- It is absolutely forbidden to insert your hands into the opening of the pump when the appliance is connected to the mains.
- Whenever the pump is put into operation, ensure that it is installed in a safe, stable manner. The appliance must always be placed on level ground and in an upright position.
- Visually inspect the pump before each use.

GENERAL SAFETY INFORMATION FOR USE

- The product requires a power supply of 220 – 240 V / ~50 – 60 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- Be sure to disconnect the power supply before dismantling / reassembling or adjusting the product.
- To avoid danger, if the device is damaged, contact our Customer Service team or send the device to one of our authorised service centres for replacement, and do not attempt to replace it without our authorisation.

GENERAL SAFETY INFORMATION – ELECTRICAL SYSTEM

- **WARNING!** Read all the safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that water cannot get inside the device. Never immerse the device in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the device if the mains plug, mains cable or any other part of the device is defective or damaged.
- Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable.
- Never insert or remove the mains plug with wet hands.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or who has received instructions from them on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use any electrical appliances in potentially explosive environments, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electrical appliances produce sparks that can ignite dust or exhaust fumes.

ELECTRICAL SAFETY

- The plugs of electrical appliances must be compatible with the socket. Never change the plug. Do not use adapter plugs with earthed electrical devices. Original plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Use the cable only for its intended purpose. Never use the cable to carry, pull or unplug the electrical device. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- When operating an electrical appliance outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. The use of a cable suited to outdoor use limits the risk of electric shock.
- If the operation of the electrical appliance in a damp environment is unavoidable, use a residual current device for personal protection. The use of an RCD limits the risk of electric shock.

USE AND MAINTENANCE OF ELECTRICAL ITEMS

- Check the appliance for faults or damage. If damaged, have the electrical appliance repaired by a qualified person before use.

RESIDUAL DANGERS



Warning – electrical voltage

Before carrying out any work on the appliance, remove the mains plug from the mains socket! Unplug the power cable from the mains socket by taking hold of the mains plug.



Warning

Dangers can arise from this device if it is used improperly or for an unintended purpose by untrained individuals! Observe the staff qualifications!



Warning

The device is not a toy and should not be handled by children.



INTENDED USE

The sand filter system is used in combination with a pump suitable for cleaning pool water (suitable for dug-in and non dug-in pools). The system does not require maintenance. A sand filter system is not intended to remove or neutralise algae, bacteria and other pathogens/ germs, etc. Healthy pool water can only be achieved when combined with the right pool chemicals and water care products. This system removes suspended solids and similar substances in the water. A floor extraction system is also important, as the system can only filter suspended substances. Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by unintended use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.

Important: The system accessories can be found in the tank. Please ensure you have removed them all.

After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

PARTS LIST (graphic on page 2)

	NO.	STK
Lever incl. pin	1	1
4-way valve	2	1
O-ring	3	1
Closing flange (two-part)	4	1
Screw M6X25 and nut M6	5	2
Drainage nozzle	6	1
Gasket	6.1	2

	NO.	STK
Clamping ring	6.2	1
Gasket	6.3	1
Cover	6.4	1
Filter tank	7	1
Riser pipe	8	1
Filter basket	9	1
Pump (220 – 240 V ~50/60 Hz)	10	1

	NO.	STK
Filter medium	11	1
O-ring	12	3
2-in-1 hose adapter valve, diameter 32 mm / 38 mm	13	3
Cover	14	1
Manometer	15	1

	NO.	STK
PVC hose	16	1
Hose clamp 21-44 mm	17	2
2-in-1 hose adapter pump, diameter 32 mm / 38 mm	18	2
Teflon band (without image)	19	1

PLACEMENT OF THE UNIT

Note: The pump is not self-priming.

Place the sand filter system (empty of filter media) close to the pool. Important: The system must be located far enough from the pool so that splash water cannot damage the pump or cause flooding.

Installation and set-up must be performed in accordance with local regulations, according to the rules of your pool and the local conditions.

The system must also be placed on a secure, stable surface. The filled tank will be very heavy and must not tip over, e.g. due to collapsing ground, nor cause any damage to your floor.

Take into account the connections to be made later, e.g. water and pump power, when positioning the filter.

Ensure that the instruction label is still visible on the tank and pump in case any questions or issues arise later.

Instructions

- Ensure that the filter works under pressure and that the pump can provide sufficient power.
- If the pump is placed above the water level, a backflow valve must be installed in the system (please refer to the instructions for the pump in question).
- If the pump is positioned below the water level, it is important for maintenance purposes to ensure that the water supply to the pump is interrupted, otherwise the water may run out of the pool unhindered.
- Hoses and connections should be kept as short as possible and without any kinks. This reduces the flow capacity, meaning your system would suffer unnecessary loss of performance.
- Make sure that the connection rings, hose clamps and all sealing rings are properly positioned.
- Never over-tighten the screws of the hose clamps and the neck of the tank. This would damage them and cause the system to lose pressure.

CONSTRUCTION (graphic on page 3)

Note: You can also fill the tank with filter sand or filter glass instead of the included filter balls.

1. Before using the valve (2), the lever (1) must be attached to the valve: Place the lever on the valve and secure it by pushing the supplied metal pin through the two holes in the lever. Use a screwdriver and a rubber mallet to disengage the lever from the valve again and carefully knock the metal pin out of the opening.
2. Mount the drainage nozzle (6) on the filter tank (7) as shown, making sure that the seals are in the correct position (Fig. 2).

3. Place the riser pipe (8) with filter basket (9) in the centre of the filter tank (7) on the ground as shown in the image (Fig. 3).
4. Fill the filter tank with 320 g filter balls (Fig. 4). **No filter material may enter the pipe!**
5. Place the O-ring (3) on the filter tank (7) and position the valve (2) so that the riser pipe (8) fits in the central opening.
6. Secure the valve (2) with the closing flange (4) on the filter tank (7). Use a screwdriver to tighten the screws. (Fig. 6).
Important: Ensure that the locking flange and the sealing ring are mounted correctly (Fig. 6).
Important: The "PUMP" valve opening must point towards the pump, since this is where the PVC hose will be connected in a later step (fig. 6).
7. Mount the manometer (15) onto the valve head (2). To do this, remove any existing sealing cap (fig. 6).
8. Tighten the adapters (13) on the valve (2). To prevent damage, make sure that you do not tighten them too firmly. Insert the rubber gaskets. Also seal all the threaded connections with Teflon tape. Take care when connecting to avoid damaging the plastic connections.
9. Use the PVC hose (16) to connect the upper outlet of the pump (10) to the "PUMP" inlet of the valve (2) and seal it securely using hose clamps (17) and O-rings (12).

CONNECTION TO POOL (Graphic on page 4)

Note: Fix all connections with hose clamps!

1. **Skimmer line:** The line that connects the skimmer line and the pool pump's front connection.
2. **Return line:** The line that connects the 'POOL' connection on the valve and the pool's inlet nozzle connection.
3. **Backwash line:** (required in conjunction with the backwash function) The dirty water is channelled into a sewer / drain (please observe your local regulations regarding this matter). Make the connections with special swimming pool hoses and hose clamps.

Note: If you do not have a skimmer line at your pool, proceed as described above, but the only difference is that you have to hang the supply line in the pool instead of connecting the pump supply line to the skimmer. Take care not to hang it too low. Contaminants that deposit on the floor (e.g. leaves) must not be sucked in.

THE PRINCIPLE OF SAND FILTERING (Graphic page 4)

Water from the pool (1) flows through the pump (2) to the inlet of the control valve (3). While the water flows through the filter media, dirt and deposits are retained in the filter container, and the cleaned water flows back into the pool through the valve outlet (4). Some models also offer an outlet (5) to the channel (6), e.g. for use with a vacuum pool cleaner or for emptying the pool.

Two different types are available:

With skimmer: Water from the pool skimmer (1) flows to the front connection of the pump (2). The upper connection of the pump leads to the inlet (3) of the filter. The cleaned water flows back into the pool via the filter outlet (4).

Without skimmer: If you do not have a skimmer, the supply line to the pump (2) must be hooked directly into the pool. Take care not to suspend the hose too deep into the pool, as coarse soil debris must not get into the filter system. A vacuum pool cleaner must be used to clean the floor. The sand filter system would be damaged. Some models also feature a drain connection (5) for use with a vacuum pool cleaner or for emptying the pool. The water escapes into the channel (6). Please observe the local regulations; chlorine water must not simply be released into the environment.

FIRST USE

Note: Backwash must not be activated when using filter balls!

Two daily filtration cycles lasting 4–5 hours in total (2.5 hours in the morning and 2.5 hours in the evening recommended), regular backwashing (3–5 minutes) and weekly floor drainage are necessary to keep the pool water clean.

1. Check all connections to ensure a firm and watertight fit.
2. When the system is switched off, set the controller to *BACKWASH*. Caution! Never turn or press on the valve using momentum or excessive force.
3. Turn on the power and fill the system with water. All air vents must drain the air from the system as fully as possible. The less air gets “trapped” in the system, the more thoroughly the system will clean. Please refer also to the instructions in the pump manual. Neither the pump nor the filter tank may contain any air. Alongside the loss of power, the air may become a danger or even damage the pump. TIP: For systems with pre-filter, slightly loosen the cover of the pre-filter in order to vent them.
4. **This step does not apply for filter balls; applies only to sand and glass fillings!** You should first pump the water using *BACKWASH* for a short time. The fresh sand will contain suspended solids that you should pump out first. Otherwise you may also pump the water using “standard operation”, in which case you must assume that the water will initially be slightly turbid. This is normal and will subside after a short time. New sand always contains a certain amount of suspended solids. Generally speaking, the finer the sand, the more suspended solids it will contain.
5. As soon as there is a constant flow of water and the water seems clear, switch off the pump temporarily, set the valve to *RINSE* and switch on the pump again. This removes a large portion of the suspended solids.
6. Turn the pump off after 1-2 minutes and set the valve to *FILTER*. You can now begin standard operation.
7. Note the pressure applied to the boiler once the sand is clean. You can read the pressure on the manometer. A guideline value cannot be given here as the pressure highly depends on a range of factors, such as the grain size of the sand and the positioning of the plant in relation to the water level. If the pressure deviates by a factor of about 8-10 PSI (0.6 - 0.7 bar) from the noted initial value over the course of several weeks, you are advised to clean the sand. In this case, the dirt that has already been collected prevents optimum flow of the water and indicates the need for cleaning by increasing the pressure.
8. The pump should be cleaned at regular intervals. Please refer to the pump manual.

Use with a floor cleaner:

If you have a floor cleaner, you must set the handle on the valve head to ‘FILTRATION’. The floor cleaner must be connected to the skimmer with the pool cleaner hose. The pump must be switched off.

The pool cleaner hose must be completely filled with water to prevent the pump from sucking in air. The pump is then switched on. If air gets into the filter system, switch off the filter pump and vent the system.

Now slowly and evenly run your floor cleaner brush over the pool floor. A perforated basket is required for filter systems without a pre-filter! Ensure that the pre-filter or screen basket is not completely clogged with dirt. Remove the contaminants that have been sucked in in the meantime. If the suction power decreases, stop work immediately and clean the filters! The system must be subsequently backwashed each time the floor is cleaned!

FUNCTIONS

Important: Always switch off the pump before moving the valve from one position to the next.

FILTRATION: Set the filter to “standard operation”. In this way, the water is cleaned in the circuit with the pool. Use this position even when cleaning the base.

BACKWASH: The water flows in the opposite direction through the sand filter and is drained via the drain connection. Min. once per week for 3–5 minutes and after each floor cleaning procedure.

NOTE: Backwash must not be activated when using filter balls!

RINSE: For performing residual cleaning and re-compacting the filter material. The water is drained via the drain connection. Duration: approx. 30 seconds. Perform after each backwashing process.

WINTER: The valve is open to relieve the pressure on the gaskets.



MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Always switch off the appliance and disconnect the mains plug before carrying out maintenance or inspection work.

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Parts should only be replaced with original spare parts, and by a specialist, in accordance with the manufacturer’s specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance. Dangerous situations can arise. To ensure electrical safety, the device must not be treated with or even immersed in liquids. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

- Clean the pump regularly with clean water.

WINTER STORAGE AND LONGER-TERM STORAGE

- Clean the kit before storage.
- Store the kit in a dry and frost-proof area, out of the reach of children.
- If you intend to store the pump for an extended period of time, you must clean the unit thoroughly after the last operating session and before using it again. Otherwise, start-up difficulties may occur due to residues or deposits.
- All other work, especially opening the pump, should only be carried out by a qualified electrician.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solution
Pump with no action	No power available	Insert plug or check fuses if necessary
Pump works audibly, but no water is flowing	Air in system (pump/tank)	Ventilate the pump as described and if necessary also the tank.
	Hoses kinked, pump is taking in air	Check and, if necessary, correct and seal straightened connections. Possible hose leak
	Suction height too high, incorrect suction hose	Adjust the position of the pump. Use vacuum-safe suction hose
Low flow rate	Suction/delivery rate exceeded	Adjust the position of the pump/system
	Valve/hose/filter contaminated	Check and clean, if necessary. Use a vacuum-safe suction hose

Pump stops suddenly	Overheating has triggered the thermal switch	<ul style="list-style-type: none"> • Wait approx. 30 minutes • Use vacuum-safe suction hose • Check clogged pipes
Sand in pool water	Fresh sand in filter	This is normal when fresh sand is being used. Proceed as described. It will settle of its own accord.
More sand in water	Incorrect quartz sand used	Sand too fine, purchase coarser sand from a specialist dealer
Heightened pressure	Congestion	Cleaning
	High contamination	Cleaning and rinsing

TECHNICAL DATA

Item number	108755
Mains voltage	220 – 240 V ~50/60 Hz
Max. power	100 W
Protection category	IPX5
Protection class	II
Max. delivery rate	4,500 l/h
Max. delivery head	4.5 m
Tank volumes	12 l



DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

Never dispose of electronic devices as household waste! Take defective or discarded devices to recycling centres.

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of as household waste. Used devices contain valuable recyclable materials that should be recycled so that there is no harm to the environment or human health as a result of uncontrolled waste disposal. Please, therefore, dispose of old devices through suitable collection systems or return the device for disposal at the place where you bought it. They will then send the device for recycling.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.



LISEZ LA NOTICE D'UTILISATION ET LES REMARQUES IMPORTANTES QU'ELLE CONTIENT. CONSERVEZ-LA EN VUE DE TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous devez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



ATTENTION ! CE PRODUIT PEUT PRÉSENTER DES RISQUES !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Tenez les petites pièces et l'emballage hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.



AVERTISSEMENT EN CAS DE TENSION ÉLECTRIQUE !

Ce produit étant alimenté en tension, il présente des risques pour la vie et la santé des personnes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les filtres à sable sont conçus pour purifier l'eau à une température comprise entre 1°C et 35°C. Leur utilisation en dehors de cette plage de température peut s'avérer dangereuse.
- L'installation et le montage doivent être effectués conformément aux réglementations locales, conformément aux prescriptions de votre piscine et aux réalités du terrain.
- Il est recommandé que seules des personnes qualifiées, ayant pris connaissance de cette notice d'utilisation et de la notice d'utilisation de la pompe, installent le système. Les erreurs peuvent occasionner des blessures.
- La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.
- La sécurité du système n'est établie que si l'ensemble est monté et installé selon les règles.
- Il est recommandé que les enfants n'utilisent pas et ne jouent pas avec l'appareil.
- Les produits chimiques (par ex. les produits de traitement de l'eau comme le chlore etc.) peuvent endommager et affaiblir votre installation. Ce genre de produits ne doivent pas être conservés ou stockés à proximité de l'installation.
- Aucune modification n'est autorisée sur le système de filtration. C'est à cette seule condition que la sécurité et la longévité peuvent être garanties.
- La pompe ne convient pas pour convoyer des matières fécales, des liquides inflammables, corrosifs, explosifs ou d'autres liquides dangereux. Le liquide transporté ne doit pas avoir une température située en dehors des limites de température maximale et minimales indiquées !

- Évitez le contact de pièces électriques de la pompe avec l'eau. Danger de mort !
- Le fonctionnement à sec - la pompe fonctionne sans refouler d'eau - doit être évité car l'absence d'eau entraîne une surchauffe de la pompe. Ceci peut provoquer de graves dommages sur l'appareil.
- Il est absolument interdit d'insérer les mains dans l'ouverture de la pompe lorsque l'appareil est raccordé au réseau électrique.
- À chaque mise en service, il convient de s'assurer que la pompe est positionnée de façon sécurisée et stable. L'appareil doit toujours être positionné sur une surface plane et en position debout.
- Avant chaque utilisation, procédez à un contrôle visuel de la pompe.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- L'appareil doit être alimenté par une tension électrique de 220-240 V~50-60 Hz. Veuillez vérifier que l'alimentation électrique est adaptée avant toute utilisation.
- Veillez à couper l'alimentation électrique avant de démonter, remonter ou adapter le produit.
- Pour éviter les risques lorsque l'appareil est endommagé, adressez-vous au service client ou envoyez l'appareil à l'un de nos centres après-vente agréés en vue de son remplacement. N'essayez pas de procéder à un échange sans notre autorisation.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

- **ATTENTION !** Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le laissez jamais sous la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche d'alimentation, le câble d'alimentation ou toute autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais les fiches d'alimentation avec les mains mouillées.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui auraient des facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou qui ne possèderaient pas l'expérience et la connaissance nécessaire, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou reçoivent de cette dernière des instructions sur l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de fluides, gaz et poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les gaz de combustion.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Les fiches des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez sous aucun prétexte la prise de l'appareil. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils électriques reliés à la terre. Les prises d'origine et les prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, de bords

tranchants ou de pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

- Si vous faites fonctionner un appareil électrique à l'extérieur, utilisez un câble prolongateur convenant pour une utilisation à l'extérieur. Le fait d'utiliser un câble convenant pour une utilisation à l'extérieur diminue le risque d'électrocution.
- Si l'utilisation d'un appareil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel à courant de défaut pour la protection des personnes. Le fait d'utiliser un disjoncteur différentiel à courant de défaut diminue le risque d'électrocution.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES ÉLÉMENTS ÉLECTRIQUES

- Vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts ou de dommages. S'il devait être endommagé, faites réparer l'appareil électrique par un spécialiste avant de l'utiliser.

RISQUES RÉSIDUELS



Mise en garde contre la tension électrique

Débranchez l'appareil de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil !

Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant en tenant la fiche du cordon d'alimentation.



Avertissement

Cet appareil peut présenter des risques s'il est utilisé de façon inappropriée ou non conforme aux consignes par des personnes n'ayant pas appris à l'utiliser ! Veillez à ce que les personnes qui l'utilisent aient pris connaissance du manuel d'utilisation et aient appris à utiliser l'appareil !



Avertissement

L'appareil n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Ce système de filtration à sable combiné à une pompe adaptée sert au nettoyage de l'eau de piscine (convient aux piscines enterrées ou hors sol). En principe, le système ne nécessite pas de maintenance. Le système de filtration à sable n'est pas conçu pour éliminer, ni neutraliser les algues, bactéries et autres agents pathogènes/germes. Une eau de piscine salubre ne peut être obtenue qu'en synergie avec des produits chimiques pour piscine et produits de traitement de l'eau adaptés. Ce système élimine les matières en suspension et autres matières similaires dans l'eau. L'aspiration au sol est également importante, car le système de peut filtrer que les matières en suspension. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article.

Important : Les accessoires d'installation se trouvent dans la cuve. Veillez à bien tout retirer.

Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

LISTE DE PIÈCES (graphique page 2)

	NO.	STK
Levier avec boulons	1	1
Vanne 4 voies	2	1
Joint torique	3	1
Bride de sécurité (en 2 parties)	4	1
Vis M6X50 et écrou M6	5	2
Tubulure d'évacuation	6	1
Joint	6.1	2
Bague de serrage	6.2	1
Joint	6.3	1
Couvercle étanche	6.4	1
Réservoir de filtration	7	1
Tube vertical	8	1
Panier filtrant	9	1

	NO.	STK
Pompe (220-240V~50/60Hz)	10	1
Milieu filtrant	11	1
Joint torique	12	3
Adaptateur Flexible 2 en 1 vanne Ø32mm / 38mm	13	3
Couvercle étanche	14	1
Manomètre	15	1
Flexible PVC	16	1
Collier de serrage 21-44mm	17	2
Adaptateur Flexible 2 en 1 pompe Ø32mm / 38mm	18	2
Bande téflon (non illustrée)	19	1

MISE EN PLACE DU SYSTÈME

Remarque : la pompe n'est pas auto-amorçante.

Installez le système de filtration à sable (à ce stade sans milieu filtrant) à proximité de la piscine. Important : Le système doit être suffisamment éloigné de la piscine de sorte que les projections d'eau n'endommagent pas la pompe et ne provoquent pas d'inondation.

L'installation et le montage doivent être effectués conformément aux réglementations locales, conformément aux prescriptions de votre piscine et aux réalités du terrain.

Le système doit être installé sur une surface solide et stable ! La cuve remplie aura un poids important et est susceptible d'endommager votre sol si elle devait se renverser en raison d'un affaissement du sol.

Positionnez le filtre en tenant compte également des raccordements ultérieurs, comme par ex. l'eau et l'électricité nécessaires à la pompe.

Veillez à ce que l'étiquette de consigne sur la cuve et sur la pompe reste visible en cas de questions ou problèmes ultérieurs.

Recommandations

- Assurez-vous que le filtre fonctionne sous pression et que la pompe peut fournir une puissance suffisante à cet effet.
- Dans le cas où la pompe doit être positionnée au-dessus du niveau de l'eau, le système doit être équipé d'une vanne anti-refoulement (pour ce faire, respecter impérativement la notice de la pompe).
- Dans le cas où la pompe serait positionnée en-dessous du niveau de l'eau, il convient de s'assurer que l'alimentation en eau de la pompe est interrompu, sinon l'eau pourrait s'écouler sans entraves en dehors de la piscine.

- Les flexibles et connexions doivent être aussi courts que possible et ne pas former de coudes. Sinon, la capacité de débit serait réduite et votre système verrait sa performance affectée inutilement.
- Veillez à positionner correctement les bagues de raccordement, les colliers de serrage et tous les joints toriques.
- Ne jamais serrer les vis des colliers de serrage et du col de la cuve trop fort. Elles pourraient subir des dommages et le système pourrait perdre en pression.

CONSTRUCTION (Graphique en page 3)

Remarque : vous pouvez remplir le réservoir soit avec les balles filtrantes fournies, soit avec du sable de filtration ou du verre filtrant.

1. Avant de pouvoir utiliser la vanne (2), le levier (1) doit être fixé sur la vanne : Placez le levier sur la vanne et fixez-le en insérant la goupille fournie à travers les deux trous du levier. Pour retirer le levier de la vanne, utilisez un tournevis et un maillet en caoutchouc et frappez la goupille pour la faire sortir par l'ouverture.
2. Installez la tubulure d'évacuation (6) sur le réservoir de filtration (7) comme illustré, veillez à ce que les joints soient correctement positionnés (figure 2).
3. Positionnez le tube vertical (8) avec le panier filtrant (9) au centre du réservoir de filtration (7) sur le fond, comme indiqué sur la figure (figure 3).
4. Remplir le réservoir de filtration avec 320g de balles filtrantes (figure 4). **Le tube ne doit en aucun cas contenir de matériau filtrant !**
5. Placez le joint torique (3) sur le réservoir de filtration (7) et positionnez la vanne (2) de sorte que le tube vertical (8) passe par l'ouverture centrale.
6. Fixer la vanne (2) sur le réservoir de filtration (7) à l'aide de la bride de sécurité (4). Pour serrer les vis, utiliser un tournevis. (figure 6).

Important : Veillez à ce que la bride de sécurité et le joint d'étanchéité soient correctement montés (figure 6) !

Important : L'ouverture de vanne « POMPE » doit être dirigée vers la pompe, car elle sera raccordée au flexible PVC lors d'une prochaine étape (figure 6).

7. Montez le manomètre (15) sur la tête de vanne (2). À ces fins, retirez le capuchon de fermeture éventuellement présent (figure 6).
8. Serrez les adaptateurs (13) sur la vanne (2). Afin d'éviter des dommages, veillez à ne pas trop serrer. Positionnez les joints caoutchouc. Étanchéifiez tous les raccords filetés en appliquant du ruban téflon. Raccordez les éléments avec précaution afin d'éviter d'endommager les raccords en plastique.
9. Utilisez le flexible PVC (16) pour raccorder la sortie supérieure de la pompe (10) à l'entrée « POMPE » de la vanne (2) et veillez à l'étanchéité en positionnant correctement les colliers de serrage (17) et les joints toriques (12).

RACCORDEMENT À LA PISCINE (graphique page 4)

Remarque : Fixez tous les raccords à l'aide de colliers de serrage !

1. **Conduite de skimmer :** Raccordement de la conduite du skimmer avec le raccord avant de la pompe de piscine.
2. **Conduite retour :** Raccordement du raccord « POOL » de la vanne au raccord de la buse d'admission de la piscine.

3. **Conduite de rétrolavage :** (est utilisée avec la fonction de rétrolavage). L'eau sale est évacuée vers un canal/égout (vérifiez à ce sujet la réglementation locale). Les raccordements s'effectuent au moyen de flexibles de piscine et de colliers de serrage.

Remarque : Si votre piscine ne possède pas de conduite de skimmer, procédez comme décrit plus haut, mais au lieu de raccorder la conduite à la pompe sur le skimmer, accrochez la conduite dans la piscine. Veillez à ne pas l'accrocher trop profond. Les impuretés déposées au fond de la piscine (ex. les feuilles) ne doivent pas être aspirées.

LE PRINCIPE DE LA FILTRATION SUR SABLE (graphique page 4)

L'eau provenant de la piscine (1) arrive grâce à la pompe (2) à l'entrée de la vanne de commande (3). Pendant que l'eau coule à travers le milieu filtrant, la saleté et les dépôts sont retenus dans la cuve de filtration et l'eau purifiée retourne dans la piscine à travers la sortie de vanne (4). Certains modèles proposent également une sortie (5) vers une canalisation (6), par ex. pour être utilisé avec un aspirateur ou pour la vidange de la piscine.

Deux variantes sont à différencier :

Avec skimmer : L'eau provenant du skimmer (1) arrive au raccordement situé à l'avant de la pompe (2). Le raccordement supérieur de la pompe conduit à l'entrée (3) du filtre. L'eau purifiée retourne dans la piscine à travers la sortie (4) du filtre.

Sans skimmer : Si vous ne possédez pas de skimmer, la conduite d'alimentation de la pompe (2) doit être accrochée directement dans la piscine. Veillez à ce que le flexible ne soit pas accroché trop profondément dans le bassin car les grosses saletés au fond ne doivent pas pénétrer dans le système de filtration. Pour nettoyer le fond, il convient d'utiliser un aspirateur de piscine. Le système de filtration par le sable serait endommagé. Certains modèles disposent également d'un raccordement dédié à la vidange (5) pour être utilisé avec un aspirateur ou pour la vidange de la piscine. L'eau s'évacue dans la canalisation (6). Respectez les prescriptions locales à ce sujet, l'eau chlorée ne doit pas être rejetée tout simplement dans l'environnement !

MISE EN SERVICE

Remarque : Ne pas actionner le rétrolavage si vous utilisez des balles filtrantes !

Il est nécessaire de réaliser chaque jour deux cycles de filtration de 4-5 heures au total (recommandation : 2,5 h le matin et 2,5 h le soir), des rétrolavages réguliers (3-5 minutes) et un passage d'aspirateur hebdomadaire pour conserver une eau de piscine salubre.

1. Vérifiez que tous les raccords sont bien fixés et étanches.
2. L'installation étant à l'arrêt, positionnez le régulateur sur BACKWASH. Attention ! Ne jamais tourner la vanne ou appuyer dessus avec trop d'élan ou une force excessive.
3. Branchez l'alimentation électrique et remplissez le système d'eau. Toutes les ouvertures de ventilation doivent laisser l'air s'évacuer au maximum du système. Moins il restera d'air « emprisonné » dans le système, plus la purification sera performante. À ce sujet, respectez également les instructions données dans la notice d'utilisation de la pompe. La pompe et la cuve de filtration ne doivent pas contenir d'air. Outre la perte de performance, l'air peut constituer un danger ou encore endommager la pompe. ASTUCE : Dans les systèmes avec pré-filtre, desserrez légèrement le bouchon du pré-filtre pour purger l'air.
4. **Cette étape est superflue pour les balles filtrantes, uniquement pour le sable et le verre de filtration !** Vous devez d'abord pomper l'eau pendant un certain temps via BACKWASH/Rétrolavage. Le sable fraîchement renouvelé contient des matières en suspension qu'il vous faudra ensuite pomper. Sinon, il est également possible

d'approvisionner en eau en « mode normal », tout en sachant que l'eau pompée présentera au début une légère turbidité. Ce phénomène est normal et cessera après un court laps de temps. Le sable neuf contient toujours une grosse quantité de matières en suspension. En général, plus le sable est fin, plus il contient de matières en suspension.

5. Dès que le débit d'eau est constant et que l'eau apparaît claire, arrêtez la pompe temporairement, positionnez la vanne sur RINSE/Rinçage et remettez la pompe en marche. Cette manœuvre permet d'éliminer une grande partie des matières en suspension.
6. Au bout de 1-2 minutes, arrêtez la pompe et positionnez la vanne sur FILTER/Filtration. Vous pouvez ensuite reprendre le fonctionnement normal.
7. Notez la pression appliquée à la chaudière lorsque le sable est propre. Vous pouvez visualiser la pression sur le manomètre. Il n'est pas possible de donner ici une valeur indicative, car la pression dépend de nombreux facteurs, comme par ex. la granulométrie du sable ou la position du système par rapport au niveau de l'eau. Lorsque la pression dévie de la valeur notée au départ d'env. 8 à 10 PSI (0,6 – 0,7 bar) en l'espace de quelques semaines, il est recommandé de nettoyer le sable. Dans une telle situation, la saleté déjà accumulée entrave le flux optimal de l'eau et la pression élevée indique la nécessité d'un nettoyage.
8. La pompe doit être nettoyée à intervalles réguliers. Respectez la notice d'utilisation de la pompe à ce sujet.

Utilisation avec un aspirateur de piscine :

Si vous possédez un aspirateur de piscine, vous devez positionner la poignée de la tête de vanne sur « FILTRATION ». L'aspirateur doit être raccordé au skimmer par le biais de son flexible d'aspiration. La pompe doit être éteinte.

Pour que la pompe n'aspire pas d'air, le flexible d'aspiration doit être entièrement rempli d'eau. La pompe est ensuite allumée. Si de l'air est entré dans le système de filtration, arrêtez la pompe de filtration et purgez le système.

Ensuite, passez la brosse d'aspiration au fond du bassin en progressant lentement et de façon régulière. Si l'installation de filtration est dépourvue de pré-filtre, le skimmer doit impérativement être équipé d'un tamis ! Veillez à ce que le pré-filtre ou le tamis ne soient pas entièrement obstrués par les saletés. Retirez les saletés aspirées durant l'aspiration. Si la performance d'aspiration se détériore, arrêtez immédiatement l'opération et nettoyez les filtres ! Après chaque nettoyage au fond du bassin, il est impératif de réaliser un rétrolavage de l'installation.

FONCTIONS

Important : Toujours éteindre la pompe avant de régler la vanne d'une position à une autre.

FILTRATION : met le filtre en mode de « fonctionnement normal ». L'eau dans le circuit de la piscine est nettoyée. Utilisez également cette position lorsque vous nettoyez le fond du bassin.

RÉTRO LAVAGE : L'eau circule en sens inverse dans le filtre à sable et s'évacue par le raccord de vidange. Minimum 1x par semaine durant 3-5 minutes et après chaque nettoyage du fond du bassin.

AVERTISSEMENT : Ne pas actionner le rétrolavage si vous utilisez des balles filtrantes !

RINÇAGE : Pour réaliser un nettoyage final ou pour compacter le matériau de filtration nouvellement changé. L'eau s'évacue par le raccord de vidange. Durée : env. 30 secondes. À effectuer après chaque rétrolavage.

WINTER/Hiver : La vanne est ouverte afin que les joints soient soulagés.



CONSEILS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Avant les travaux de maintenance ou les mesures de contrôle, éteignez toujours l'appareil et ôtez la fiche d'alimentation.

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange d'origine et l'opération doit uniquement être réalisée par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques. Il ne faut pas utiliser de liquides avec l'appareil et l'appareil ne doit pas être plongé dans des liquides pour des raisons de sécurité électrique. Un entretien régulier contribue à la sûreté du produit et augmente sa durée de vie.

- Nettoyez la pompe régulièrement à l'eau claire.

HIVERNAGE ET STOCKAGE PROLONGÉ

- Nettoyez l'ensemble avant de l'entreposer.
- Stocker l'ensemble dans un endroit sec et à l'abri du gel, hors de portée des enfants.
- Si vous souhaitez entreposer la pompe pour une durée prolongée, vous devez nettoyer soigneusement l'appareil après la dernière utilisation et avant de vous en servir à nouveau. Sinon, des résidus ou dépôts pourraient entraîner des problèmes au démarrage.
- Toute autre intervention, notamment l'ouverture de la pompe, doit être réalisée par un électricien qualifié uniquement.

DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
Pompe ne fonctionne pas	Pas de courant	Brancher la prise, éventuellement vérifier les coupe-circuit du tableau
Fonctionnement de la pompe audible mais l'eau ne circule pas	Air dans le système (pompe/cuve)	Purgez la pompe comme indiqué, si besoin le réservoir aussi.
	Flexible emmêlé, la pompe aspire de l'air	Vérifier et si besoin vérifier et étanchéifier les connexions rectifiées. Flexible éventuellement non étanche
	Hauteur d'aspiration trop haute, flexible d'aspiration non adapté	Adapter la position de la pompe, utiliser un flexible d'aspiration résistant à la dépression
Débit faible	Hauteur d'aspiration/refoulement dépassée	Adapter la position de la pompe/du système
	Vanne/flexible/filtre encrassés	Vérifier et si besoin nettoyer, utiliser un flexible d'aspiration résistant à la dépression
Arrêt soudain de la pompe	Une surchauffe a actionné l'interrupteur thermique	<ul style="list-style-type: none"> • Attendre env. 30 minutes • Utiliser un flexible d'aspiration résistant à la dépression • Vérifier les conduites

Sable dans l'eau de piscine	Sable nouvellement changé dans le filtre	État normal si le sable vient d'être changé. Procédez comme indiqué. La situation rentrera dans l'ordre tout naturellement.
Sable toujours présent dans l'eau	Sable siliceux non adapté	Sable trop fin, procurez-vous du sable plus gros dans le commerce
Pression plus élevée	Obstruction	Nettoyer
	Fort encrassement	Nettoyage & rétrolavage

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence de l'article	108755
Tension réseau	220-240V 50/60Hz
Puissance max.	100 W
Type de protection	IPX5
Classe de protection	II
Débit max.	4 500 L/h
Hauteur de refoulement max.	4,5 m
Volume de la cuve	12 L



ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: quefairedemesdechets.fr



ÉLIMINATION CONFORME DU PRODUIT

Ne jetez pas les appareils électroniques avec les ordures ménagères ! Apportez vos appareils défectueux ou triés en déchetterie.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent de précieux matériaux recyclables qu'il convient d'envoyer au recyclage afin de ne pas porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine en les jetant parmi les déchets sans qu'ils soient contrôlés. Veuillez déposer vos appareils usagés dans des centres de collecte adaptés ou les rapporter à l'endroit où vous les avez achetés. Ainsi, les matériaux qui composent l'appareil seront valorisés.

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.



LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. AVVERTENZE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e di montaggio per evitare il rischio di lesioni o di danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- I filtri a sabbia sono concepiti per pulire l'acqua a una temperatura compresa tra 1°C e 35°C. Un utilizzo al di fuori di questi limiti di temperatura può essere pericoloso.
- L'allestimento e il montaggio devono essere effettuati nel rispetto delle disposizioni locali, di quelle attinenti la piscina e delle circostanze sul posto.
- Il sistema può essere montato solamente da persone qualificate che abbiano letto attentamente le presenti istruzioni e quelle relative alla pompa. Eventuali errori possono provocare lesioni.
- Non utilizzare la pompa se in acqua sono presenti persone.
- La sicurezza del sistema è garantita solamente se il montaggio e l'installazione sono stati regolarmente effettuati.
- I bambini non possono usare l'apparecchio o giocarvi.
- I prodotti chimici (ad es. articoli per il trattamento dell'acqua, come il cloro ecc.) possono danneggiare e indebolire l'impianto. Questi prodotti non possono essere conservati o stoccati nelle vicinanze dell'impianto.
- Non possono essere effettuate modifiche al sistema di filtraggio. Solo in questo modo possono essere garantiti sicurezza e durata.

- La pompa non è adatta per l'estrazione di escrementi o di liquidi infiammabili, corrosivi, esplosivi o di altri liquidi pericolosi. La temperatura del liquido da pompare non può essere superiore o inferiore alla temperatura massima o minima indicata!
- Evitare che le parti elettriche della pompa entrino a contatto con l'acqua. Pericolo di morte!
- Il funzionamento a secco - funzionamento della pompa senza alimentazione di acqua - deve essere evitato poiché la carenza d'acqua determina il superamento della temperatura di esercizio. Ciò può provocare danni gravi all'apparecchio.
- È assolutamente vietato mettere le mani nella bocca della pompa quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
- Prima di mettere in servizio l'impianto è sempre necessario verificare con la massima precisione che la pompa sia stata installata in modo sicuro e stabile. L'apparecchio deve essere sempre posizionato su una base piana e in posizione verticale.
- Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo della pompa.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO

- Il prodotto richiede un'alimentazione di corrente di 220-240 V~50-60 Hz. Verificare la disponibilità della tensione elettrica adatta prima dell'uso.
- Interrompere l'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di smontaggio/riassemblaggio o regolazione del prodotto.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, in caso di danneggiamento dell'apparecchio prendere contatto con il nostro servizio clienti o spedire l'apparecchio per la sostituzione ad uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Non provvedere autonomamente alla sostituzione dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI APPARECCHI ELETTRICI

- **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o un qualsiasi altro componente dell'apparecchio sono difettosi o danneggiati.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e/o di conoscenza, a meno che non vengano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano dalla stessa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini dovranno essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare gli apparecchi elettrici in atmosfere potenzialmente esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli apparecchi elettrici generano scintille che potrebbero incendiare polveri o fumi.

SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine degli apparecchi elettrici devono essere compatibili con la presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina. Non utilizzare adattatori con gli apparecchi elettrici collegati

a terra. Utilizzando le spine originali e le prese di corrente idonee si riduce il rischio di folgorazione.

- Utilizzare il cavo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, oli, spigoli o parti in movimento. I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di folgorazione.
- Se si utilizza un apparecchio elettrico all'aperto è necessario utilizzare una prolunga adatta all'utilizzo esterno. L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il pericolo di folgorazione.
- Se è indispensabile l'utilizzo di un apparecchio elettrico in un luogo umido, utilizzare un interruttore differenziale per la sicurezza personale. L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DI ARTICOLI ELETTRICI

- Controllare l'apparecchio per individuare eventuali difetti od danni. Se danneggiato, far riparare l'apparecchio elettrico da un tecnico prima dell'utilizzo.

RISCHI RESIDUI



Tensione elettrica pericolosa

Prima di intraprendere qualsiasi attività sull'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica!

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica impugnando la spina di alimentazione.



Avvertenza

Questo apparecchio può risultare pericoloso se utilizzato in modo improprio o non conforme alle finalità previste da personale non addestrato! Assicurarsi che il personale sia qualificato!



Avvertenza

L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

L'impianto di filtraggio a sabbia serve, insieme a una pompa adatta, alla pulizia dell'acqua delle piscine (sia per piscine interrate che non). Non occorre effettuare la manutenzione dell'impianto. L'impianto non è progettato per rimuovere o neutralizzare alghe, batteri e altri agenti patogeni/germi. Per garantire un'acqua salubre all'interno della piscina è indispensabile combinare l'azione della pompa con un trattamento chimico e con prodotti per la manutenzione dei parametri dell'acqua. Il presente sistema è adatto a rimuovere particelle in sospensione e altri frammenti simili dall'acqua. È inoltre importante combinare l'utilizzo di un sistema di aspirazione per il fondo della piscina, poiché l'impianto è in grado di filtrare esclusivamente particelle in sospensione. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.

Importante: gli accessori dell'impianto sono nel serbatoio. Toglietli tutti.

Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

LISTA DEI PEZZI (Grafico pagina 2)

	STK	NO.
Leva comprensiva di bullone	1	1
Distributore a 4 vie	2	1
O-ring	3	1
Flangia di chiusura (in 2 parti)	4	1
Vite M6X50 e dado M6	5	2
Tubo di scarico	6	1
Guarnizione	6.1	2
Anello elastico	6.2	1
Guarnizione	6.3	1
Coperchio di chiusura	6.4	1
Serbatoio del filtro	7	1
Tubo montante	8	1
Filtro a cestello	9	1

	STK	NO.
Pompa (220-240V~50/60Hz)	10	1
Mezzo filtrante	11	1
O-ring	12	3
Adattatore per tubo 2-in-1 lato valvola, Ø32 mm / 38 mm	13	3
Coperchio di chiusura	14	1
Manometro	15	1
Tubo in PVC	16	1
Fascetta 21-44 mm	17	2
Adattatore per tubo 2-in-1 lato pompa Ø32 mm / 38 mm	18	2
Nastro in Teflon (non illustrato)	19	1

POSIZIONAMENTO DELL'IMPIANTO

Nota: la pompa non è autoadescante.

Posizionare l'impianto di filtraggio a sabbia (ancora senza mezzi filtranti) vicino alla piscina. Importante: posizionare il sistema ad una distanza tale dalla piscina da evitare che eventuali getti d'acqua danneggino la pompa e che l'acqua debordi.

L'allestimento e il montaggio devono essere effettuati nel rispetto delle disposizioni locali, di quelle attinenti la piscina e delle circostanze sul posto.

Il sistema deve essere posizionato su una base solida e stabile! Il serbatoio, quando pieno, è molto pesante e non deve rovesciarsi a causa ad es. del terreno che sprofonda, né causare danni allo stesso.

Posizionare il filtro tenendo anche conto degli allacciamenti da effettuarsi successivamente, ad es. quelli idrici ed elettrici della pompa.

Fare in modo che l'etichetta di segnalazione sul serbatoio e sulla pompa sia ancora visibile qualora, successivamente, sorgessero quesiti o problemi.

Avvertenze

- Assicurarsi che il filtro possa lavorare sotto pressione e che la pompa possa erogare una potenza sufficiente.
- Qualora la pompa sia posizionata più in alto rispetto al livello dell'acqua, nel sistema dovrà essere montata una valvola di riflusso (rispettare obbligatoriamente a tal fine le istruzioni della relativa pompa).
- Qualora la pompa sia posizionata più in basso rispetto al livello dell'acqua, in caso di manutenzione occorrerà interrompere l'afflusso dell'acqua verso la pompa poiché altrimenti l'acqua potrebbe defluire dalla piscina senza ostacoli.

- I tubi e i raccordi dovranno essere i più corti possibile e, possibilmente, essere disposti senza piegarli. La portata sarebbe in questo caso ridotta e il rendimento del sistema si ridurrebbe inutilmente.
- Accertarsi che gli anelli di collegamento, le fascette dei tubi e tutti gli anelli di tenuta siano posizionati correttamente.
- Non serrare mai le viti delle fascette e sul collo del serbatoio in modo eccessivo. Si produrrebbero dei danni e il sistema potrebbe perdere pressione.

STRUTTURA (Grafico a pagina 3)

Nota: il serbatoio può essere riempito anche con sabbia filtrante o con vetro filtrante anziché con le palline filtranti comprese nella fornitura.

1. Prima di utilizzare la valvola (2) fissare la leva (1) alla valvola: posizionare la leva sulla valvola e fissarla inserendo il bullone metallico compreso nella fornitura nei due fori della leva. Per poter nuovamente allentare la leva dalla valvola, con l'ausilio di un cacciavite ed un martello in gomma estrarre con cautela il bullone metallico dall'apertura.
2. Montare il tubo di scarico (6) come illustrato in figura sul serbatoio del filtro (7), e assicurarsi che le guarnizioni (figura 2) si trovino nella posizione corretta.
3. Posare il tubo montante (8) insieme al filtro a cestello (9) sul fondo (figura 3) al centro del serbatoio del filtro (7) come illustrato in figura.
4. Riempire il serbatoio del filtro con 320 g di palline filtranti (figura 4). **Il materiale filtrante non deve giungere nel tubo!**
5. Collocare l'O-ring (3) sul serbatoio del filtro (7) e posizionare la valvola (2) in modo tale che il tubo montante (8) possa essere inserito nell'apertura centrale.
6. Fissare la valvola (2) con la flangia di chiusura (4) sul serbatoio del filtro (7). Per serrare le viti utilizzare un cacciavite. (Figura 6).

Importante: verificare che la flangia di chiusura e l'anello di tenuta siano montati in modo corretto (figura 6)!

Importante: l'apertura della valvola "PUMP" deve essere rivolta in direzione della pompa, poiché qui sarà allacciato in una fase successiva il tubo in PVC (figura 6).

7. Montare il manometro (15) sulla testa della valvola (2). A tal fine togliere il tappo di chiusura eventualmente presente (figura 6).
8. Serrare l'adattatore (13) sulla valvola (2). Per evitare danni prestare attenzione a non serrarlo eccessivamente. Inserire le guarnizioni in gomma. Sigillare inoltre tutti i raccordi filettati con il nastro in Teflon. Durante il collegamento procedere con cautela per evitare di danneggiare i raccordi in plastica.
9. Utilizzare il tubo in PVC (16) per raccordare il punto d'uscita superiore della pompa (10) con il punto d'accesso "PUMP" della valvola (2) e sigillarlo in modo sicuro con le fascette per tubi (17) e gli O-ring (12).

COLLEGAMENTO ALLA PISCINA (grafico a pagina 4)

Nota: fissare tutti gli attacchi con fascette serratubo!

1. **Tubazione dello skimmer:** collegare la tubazione dello skimmer all'attacco anteriore della pompa della piscina.
2. **Tubazione di ritorno:** collegare l'attacco "POOL" della valvola all'attacco sull'ugello di afflusso della piscina.

3. **Tubazione di lavaggio:** (necessaria insieme alla funzione di lavaggio). L'acqua sporca viene condotta in un canale/scarico (rispettare a tal fine le normative locali). I collegamenti vengono effettuati con speciali tubi per piscina e fascette serratubo.

Nota: se la piscina non dispone di una tubazione per lo skimmer, procedere come descritto in precedenza; in questo caso, anziché collegare il tubo di alimentazione della pompa allo skimmer, appendere il tubo di alimentazione nella piscina. Prestare attenzione a non fissarlo troppo in profondità. Non aspirare l'eventuale sporcizia presente sul fondo (ad es. foglie).

IL PRINCIPIO DEL FILTRAGGIO A SABBIA (grafico a pagina 4)

L'acqua proveniente dalla piscina (1) fluisce attraverso la pompa (2) verso l'ingresso della valvola di comando (3). Mentre l'acqua scorre attraverso i mezzi filtranti, sporco e depositi vengono trattenuti nel serbatoio del filtro; l'acqua pulita torna alla piscina passando attraverso l'uscita della valvola (4). In alcuni modelli è anche presente un'uscita (5) verso il canale (6), ad es. per l'utilizzo con un aspiratore per il fondo o per lo svuotamento della piscina.

È possibile distinguere tra due varianti:

Con skimmer: l'acqua scorre dallo skimmer della piscina (1) verso il raccordo anteriore della pompa (2). Il raccordo superiore della pompa conduce verso l'ingresso (3) del filtro. L'acqua pulita torna alla piscina tramite l'uscita (4) del filtro.

Senza skimmer: se non si possiede uno skimmer la tubazione di alimentazione alla pompa (2) deve essere agganciata direttamente nella piscina. Il tubo flessibile non deve essere appeso troppo in profondità nella piscina, poiché le impurità più grossolane del fondo non devono giungere nell'impianto di filtraggio. Per pulire il fondo deve essere utilizzato un apposito aspiratore. In caso contrario l'impianto di filtraggio a sabbia si danneggerebbe. In alcuni modelli è anche presente un raccordo per lo scarico (5) da utilizzarsi con un aspiratore per il fondo o per svuotare la piscina. L'acqua fuoriesce nel canale (6). Rispettare le disposizioni locali; l'acqua contenente cloro non deve essere dispersa nell'ambiente!

MESSA IN FUNZIONE

Nota: non effettuare il lavaggio se si utilizzano le palline filtranti!

Per mantenere pulita l'acqua della piscina sono necessarie due procedure di filtraggio al giorno per complessive 4-5 ore (si consigliano 2,5 ore la mattina e 2,5 ore la sera), lavaggi regolari (3-5 minuti) e l'aspirazione settimanale del fondo.

1. Verificare che tutti i raccordi siano saldi e a tenuta.
2. In caso di impianto spento il regolatore deve essere posizionato su BACKWASH. Attenzione! Non ruotare o premere la valvola con violenza o forza eccessiva.
3. Attivare l'alimentazione elettrica e riempire il sistema con acqua. Tutte le aperture per lo sfiato devono scaricare l'aria dal sistema senza lasciare residui. Quanto più ridotta è la presenza di aria "catturata" nel sistema, più profondo è il suo effetto pulente. Rispettare a tal fine gli avvisi nelle istruzioni per l'uso della pompa. Pompa e serbatoio del filtro non devono contenere aria. Oltre a ridurre la potenza dell'impianto, la presenza di aria potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare la pompa. **SUGGERIMENTO:** in presenza di impianti con prefiltro occorre allentare leggermente il coperchio dello stesso per consentire lo sfiato.
4. **Questa fase decade se si usano le palline filtranti, vale solo per la sabbia filtrante o il vetro filtrante!** In primo luogo occorre pompare l'acqua per un po' di tempo con BACKWASH/lavaggio. La sabbia non ancora utilizzata contiene sostanze in sospensione che devono essere pompate via. È anche possibile, altrimenti, far affluire l'acqua con il

“Funzionamento normale”; in questo caso l’acqua sarà inizialmente leggermente intorbidita. Ciò è normale e scomparirà in poco tempo. La sabbia nuova contiene sempre una certa quantità di sostanze in sospensione. Più è fine, più questa conterrà di norma delle sostanze in sospensione.

5. Non appena il flusso d’acqua sarà costante e l’acqua apparirà limpida occorre disattivare temporaneamente la pompa, posizionare la valvola su RINSE/risciacquo e quindi riattivare la pompa. In questo modo la maggior parte delle sostanze in sospensione sarà eliminata.
6. Disinserire la pompa dopo 1-2 minuti e posizionare la valvola su FILTRO. Ora sarà possibile attivare il funzionamento normale.
7. Prendere nota della pressione presente nella caldaia quando la sabbia è pulita. La pressione può essere letta sul manometro. Non può essere indicato un valore orientativo poiché la pressione dipende da differenti fattori, quali ad esempio la dimensione granulometrica della sabbia e il posizionamento dell’impianto rispetto al livello dell’acqua. Se la pressione, nel corso di alcune settimane, differisce di un fattore di circa 8-10 PSI (0,6 – 0,7 bar) dal valore iniziale annotato, è consigliabile procedere alla pulizia della sabbia. Le impurità che si sono già raccolte, in questo caso, impediscono all’acqua di fluire in modo ottimale; la necessaria pulizia è segnalata dall’aumento della pressione.
8. Pulire pertanto la pompa a intervalli regolari. Rispettare a tal fine le istruzioni della pompa.

Utilizzo con un aspiratore per il fondo:

Se si dispone di un aspiratore per il fondo, impostare l’impugnatura della testa della valvola su “FILTRAGGIO VASCA”. Collegare l’aspiratore per il fondo allo skimmer mediante il tubo dell’aspiratore. Spegnerla la pompa.

Perché la pompa non aspiri aria, il tubo dell’aspiratore per il fondo deve essere completamente riempito di acqua. Dopodiché accendere la pompa. Se l’aria giunge nell’impianto filtrante, spegnere la pompa filtrante e sfiatare il sistema.

Passare la spazzola dell’aspiratore per il fondo lentamente e uniformemente sul fondo della vasca. Per gli impianti filtranti senza prefiltro è indispensabile la presenza di uno skimmer con vaglio! Prestare attenzione a che il prefiltro o il vaglio non si riempiano completamente di sporcizia. Rimuovere di tanto in tanto le impurità aspirate. Se la potenza di aspirazione si riduce, interrompere immediatamente il lavoro e pulire i filtri! Dopo ciascuna pulizia del fondo è necessario lavare l’impianto.

FUNZIONI

Importante: prima di spostare la valvola da una posizione all’altra è sempre necessario spegnere la pompa.

FILTRAZIONE: imposta il filtro su “Funzionamento normale”. In questo modo l’acqua viene pulita in circolo con la piscina. Utilizzare questa posizione anche quando si pulisce il fondo.

BACKWASH: l’acqua attraversa il filtro a sabbia in direzione opposta e viene deviata tramite un attacco di svuotamento. Attivare questa funzione almeno 1 volta alla settimana per 3-5 minuti e dopo ciascuna pulizia del fondo.

NOTA: non effettuare il lavaggio se si utilizzano le palline filtranti!

RINSE: per effettuare la pulizia residua e per compattare nuovamente il materiale filtrante. L’acqua viene deviata tramite un attacco di svuotamento. Durata: circa 30 secondi. Attivare questa funzione dopo ciascun lavaggio.

INVERNO: la valvola è aperta per scaricare le sollecitazioni sulle guarnizioni.



ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Esaminare tutti i componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano vizi, non utilizzare il prodotto. Far sostituire i componenti difettosi da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione dell'apparecchio possono danneggiarlo. Possono generarsi situazioni di pericolo. Per motivi di sicurezza elettrica, l'apparecchio non può essere trattato con liquidi o immerso in essi. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata di vita.

- Pulire regolarmente la pompa con acqua pulita.

SVERNAMENTO E STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

- Pulire il set prima della conservazione.
- Conservare il set in una zona asciutta e a prova di gelo al di fuori della portata dei bambini.
- Se si desidera conservare la pompa per un periodo prolungato, pulire a fondo l'apparecchio dopo averlo utilizzato l'ultima volta e prima di utilizzarlo nuovamente. In caso contrario possono verificarsi difficoltà di avvio a causa dei residui o dei depositi.
- Tutti gli altri lavori, in particolare l'apertura della pompa, devono essere effettuati solamente da un elettricista qualificato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La pompa non funziona	Corrente assente	Inserire la spina o eventualmente controllare i fusibili
La pompa lavora in modo percettibile ma non scorre acqua	Aria nel sistema (pompa/serbatoio)	Sfiatare la pompa nel modo descritto ed eventualmente anche il serbatoio.
	Tubi piegati, la pompa tira aria	Verificare ed eventualmente rettificare; verificare e sigillare i raccordi. Tubo eventualmente non a tenuta
	Altezza di aspirazione eccessiva, tubo di aspirazione errato	Modificare la posizione della pompa e utilizzare il tubo d'aspirazione resistente alla pressione a vuoto
Portata ridotta	Altezza di aspirazione/prevalenza superate	Modificare la posizione della pompa/del sistema
	Valvola/tubo/filtri sporchi	Verificare ed eventualmente pulire, utilizzare il tubo di aspirazione resistente alla pressione a vuoto
Stop improvviso della pompa	Il surriscaldamento ha fatto scattare l'interruttore termico	<ul style="list-style-type: none"> • Aspettare circa 30 minuti • Utilizzare il tubo di aspirazione resistente alla pressione a vuoto

Sabbia nell'acqua della piscina	Sabbia nuova nel filtro	È normale se si usa sabbia nuova. Procedere come descritto. La situazione migliorerà gradualmente da sé.
Presenza continua di sabbia nell'acqua	Utilizzo di sabbia di quarzo non corretta	La sabbia è troppo fine; utilizzare una sabbia più grossolana
Aumento di pressione	Ostruzione	Pulire
	Elevato grado di sporcizia	Pulire e lavare

DATI TECNICI

Numero articolo	108755
Tensione di rete	220-240V 50/60Hz
Potenza max.	100 W
Grado di protezione	IPX5
Classe di protezione	II
Portata massima	4500 L/h
Prevalenza max.	4,5 m
Volume serbatoio	12 L



SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento a regola d'arte delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Non smaltire in alcun caso gli apparecchi elettronici nei rifiuti domestici! Smaltire gli apparecchi difettosi o scartati presso gli appositi centri di riciclaggio.

All'interno dell'UE questo simbolo avverte che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi che dovrebbero essere recuperati correttamente per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti. Smaltire pertanto gli apparecchi dismessi presso gli appositi sistemi di raccolta o riconsegnarli al rivenditore presso cui sono stati acquistati. Il rivenditore provvederà a conferirli al corretto riciclaggio.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por optar por nuestro producto. Ha realizado una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea.



LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. AVISOS IMPORTANTES. ¡CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS!

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve este manual de instrucciones para poder consultarlo más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide entregarle también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto y podría generar que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.



¡ADVERTENCIA DE TENSIÓN ELÉCTRICA!

Peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los filtros de arena han sido fabricados para limpiar agua a una temperatura de 1 °C a 35 °C. Utilizar el filtro fuera de estos límites de temperatura puede ser peligroso.
- La instalación y el montaje se deben realizar de conformidad con las normas locales, según las disposiciones de su piscina y las condiciones del lugar.
- El sistema solo podrá ser instalado por personas cualificadas que se hayan familiarizado con este manual y con el manual de la bomba. Los errores pueden ocasionar lesiones.
- No utilizar la bomba cuando haya personas dentro del agua.
- La seguridad del sistema solo se podrá garantizar si todo se ha montado e instalado de manera adecuada.
- Los niños no pueden utilizar el equipo ni jugar con él.
- Los productos químicos (como, por ejemplo, los productos para el cuidado del agua como el cloro, etc.) pueden dañar o debilitar el equipo. No disponer ni colocar este tipo de productos cerca del filtro.
- No realizar ningún tipo de modificación en el sistema del filtro. Solo así podrán garantizarse la seguridad y una prolongada vida útil.

- La bomba no es adecuada para bombear materia fecal, líquidos inflamables, corrosivos, explosivos u otros líquidos peligrosos. ¡El líquido bombeado no debe tener una temperatura superior ni inferior a la indicada!
- Evite que las partes eléctricas de la bomba entren en contacto con el agua. ¡Peligro de muerte!
- Se debe evitar el funcionamiento en seco de la bomba, es decir, que la bomba funcione sin bombear agua, dado que la falta de agua puede ocasionar el calentamiento de la bomba. Esto puede provocar importantes daños en el equipo.
- Está absolutamente prohibido manipular con las manos la abertura de la bomba cuando el equipo esté conectado a la red de alimentación eléctrica.
- En cada puesta en marcha, se debe asegurar de manera precisa que la bomba esté instalada de forma segura y firme. El equipo se debe colocar siempre sobre una superficie firme y en posición vertical.
- Antes de cada uso, realizar un control visual de la bomba.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL EQUIPO

- El producto necesita un suministro eléctrico de 220-240V ~ 50/60Hz. Antes de utilizarlo, verifique que el suministro eléctrico sea el adecuado.
- Asegúrese de interrumpir el suministro eléctrico antes de desmontar/montar o ajustar el producto.
- Para evitar peligros, si el producto presenta daños, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o envíe el producto a uno de nuestros centros de servicio autorizados para su sustitución; no intente realizar una sustitución sin nuestra aprobación.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **¡ATENCIÓN!** Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- Asegúrese de que no puede ingresar agua en la unidad. No sumerja el producto en agua u otros líquidos. No lo exponga a la lluvia.
- No utilice el equipo si el enchufe, el cable de alimentación o cualquier otra parte del aparato presenta daños o defectos.
- No tire del cable de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- No enchufe ni desenchufe el equipo con las manos mojadas.
- Este filtro no ha sido fabricado para ser utilizado por personas (incluso niños) que presenten una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no posean la experiencia o los conocimientos suficientes, excepto que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o reciban de esta las instrucciones necesarias sobre la utilización del equipo. Se debe supervisar a los niños a fin de garantizar que no jueguen con el equipo.
- No utilice equipos electrónicos en zonas con riesgo de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los equipos electrónicos provocan chispas que pueden encender el polvo o los gases con estas características.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de los aparatos eléctricos deben ser compatibles con la toma de corriente. Nunca cambie el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con equipos eléctricos con conexión a tierra. Los enchufes originales y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- Utilice el cable solo para su fin previsto. Nunca use el cable para transportar, arrastrar o desconectar el equipo electrónico. Mantenga el cable alejado de objetos a altas temperaturas, aceites, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Cuando utilice un aparato eléctrico en el exterior, asegúrese de contar con un cable de extensión adecuado para el uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- En caso de que sea absolutamente necesario el funcionamiento de un equipo electrónico en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual para la protección personal. El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS

- Compruebe si el aparato presenta fallos o daños. Si estuviera dañado, lleve a arreglar el aparato eléctrico a un especialista.

RIESGOS RESIDUALES



Advertencia respecto a la corriente eléctrica

¡Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, desenchúfelo de la corriente!

Para desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente, sujételo por el enchufe.



Advertencia

¡Este dispositivo puede ser peligroso si es usado de manera inapropiada o sin seguir las instrucciones por personas que no lo conozcan! ¡Tenga en cuenta las cualificaciones del personal!



Advertencia

Este dispositivo no es un juguete y no debe ser manejado por niños.



USO PREVISTO

El filtro de arena se utiliza junto con una bomba adecuada para limpiar el agua de las piscinas (puede ser utilizado tanto en piscinas enterradas como superficiales). En principio, el filtro no requiere mantenimiento. El filtro de arena no ha sido fabricado para retirar o neutralizar algas, bacterias y otros gérmenes/microbios, etc. Solo se podrá garantizar un agua saludable, si se utiliza junto con químicos adecuados para piscinas y productos para el cuidado del agua. Este equipo se encarga de retirar partículas suspendidas y similares del agua. Es importante utilizar también un limpiafondos, dado que este equipo solo filtra las partículas en suspensión. El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos y anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto.

Importante: los accesorios del equipo se encuentran en el tanque. Asegurarse de retirarlos por completo.

A continuación, asegúrese de que el artículo no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

LISTA DE PIEZAS (véase la imagen en la página 2)

	NO.	STK
Palanca incl. pernos	1	1
Válvula de 4 vías	2	1
Junta tórica	3	1
Brida de cierre (2 piezas)	4	1
Tornillo M6X50 y tuerca M6	5	2
Tubo de descarga	6	1
Junta	6,1	2
Anillo de sujeción	6,2	1
Junta	6,3	1
Tapa	6,4	1
Depósito del filtro	7	1
Tubo ascendente	8	1
Cesta de filtro	9	1

	NO.	STK
Bomba (220-240V~50/60Hz)	10	1
Medio filtrante	11	1
Junta tórica	12	3
2 en 1 Tubo adaptador válvula Ø32mm / 38mm	13	3
Tapa	14	1
Manómetro	15	1
Manguera de PVC	16	1
Abrazadera de manguera 21-44mm	17	2
2 en 1 Tubo adaptador Bomba Ø32mm / 38mm	18	2
Cinta de teflón (sin imagen)	19	1

COLOCACIÓN DEL SISTEMA

Nota: La bomba no es autocebante.

Coloque el filtro de arena (aún sin medio filtrante) cerca de la piscina. Importante: el sistema debe estar ubicado lo suficientemente lejos de la piscina para que las salpicaduras de agua no dañen la bomba y no se acumule agua.

La instalación y el montaje se deben realizar de conformidad con las normas locales, según las disposiciones de su piscina y las condiciones del lugar.

¡El sistema se debe colocar sobre una superficie firme y estable! El tanque lleno tendrá un peso elevado y no se podrá volcar, por ejemplo, si la superficie se hunde, ni causar daños en el suelo.

Colocar el filtro teniendo en cuenta las conexiones que deberán establecerse con posterioridad, por ejemplo, agua y corriente eléctrica de la bomba.

Asegurarse de que la etiqueta de advertencia ubicada en el tanque y en la bomba permanezca visible, para el caso de que surjan dudas o problemas en el futuro.

Observaciones

- Asegurarse de que el filtro trabaje bajo presión y la bomba pueda proporcionar la potencia suficiente para ello.
- Si la bomba está ubicada por arriba del nivel del agua, se debe instalar una válvula de control de flujo en el sistema (en tal caso, contemplar el manual de la respectiva bomba).
- Si la bomba está ubicada por debajo del nivel del agua, para el mantenimiento se deberá interrumpir la válvula de entrada de agua hacia la bomba, dado que, de lo contrario, el agua podría fluir desde la piscina libremente.
- Las mangueras y conexiones deben ser lo más cortas posibles y, en especial, no presentar dobleces. Esto reduciría la capacidad de flujo y el sistema presentaría una pérdida innecesaria del rendimiento.

- Asegurarse de que los anillos de conexión, las abrazaderas para manguera y todos los anillos obturadores estén posicionados correctamente.
- No apretar nunca en exceso los tornillos de las abrazaderas para manguera y el cuello del tanque. Se dañarían y el sistema podría perder presión.

MONTAJE (véanse las imágenes de la página 3)

Nota: puede llenar el tanque con arena o vidrio para filtro en vez de con las bolas de filtro.

1. Antes de utilizar la válvula (2), se debe asegurar la palanca (1) en la válvula: Coloque la palanca en la válvula y asegúrela desplazando los pernos de metal suministrados a través de ambos orificios en la palanca. Para poder desajustar nuevamente la palanca de la válvula, utilice un destornillador y un martillo de goma como refuerzo y retire los pernos de metal de la abertura golpeando con cuidado.
2. Realice el montaje del tubo de descarga (6) en el depósito del filtro (7) y asegúrese de que las juntas estén en una posición adecuada (imagen 2).
3. Coloque el tubo ascendente (8) junto con la cesta de filtro (9) en el centro del depósito del filtro (7) en el suelo (imagen 3).
4. Llene el depósito del filtro con 320g de bolas de filtro (imagen 4). **¡No debe ingresar ningún material filtrante en el tubo!**
5. Coloque la Junta tórica (3) sobre el depósito del filtro (7) y posicione la válvula (2) de manera que el tubo ascendente(8) se ajuste a la abertura central.
6. Asegure la válvula (2) con la brida de cierre (4) en el depósito del filtro (7). Utilice un destornillador para apretar los tornillos. (Imagen 6).
Importante: ¡Asegúrese de que la brida de cierre y la junta tórica se encuentren montadas de manera correcta (imagen 6)!
Importante: La abertura de la válvula «PUMP» debe estar en dirección a la bomba, dado que allí se conectará el tubo de PVC en un paso posterior (imagen 6).
7. Monte el manómetro (15) en el cabezal de la válvula (2). Para ello, retirar la tapa de cierre en caso de que esté presente (imagen 6).
8. Ajuste el adaptador (13) a la válvula (2). Para evitar daños, preste atención de no apretar demasiado fuerte. Inserte las juntas de goma. Sellar todas las conexiones roscadas con cinta de teflón. Proceder con cuidado al conectar para evitar que las uniones de plástico resulten dañadas.
9. Utilice el tubo de PVC (16) para conectar la salida superior de la bomba (10) con la entrada «PUMP» de la válvula (2) y séllela de manera segura con las abrazaderas (17) y las juntas tóricas (12).

CONEXIÓN A LA PISCINA (gráfico página 4)

Aviso: ¡Fijar todas las conexiones con abrazaderas para mangueras!

1. **Conducto skimmer:** Unión del conducto skimmer con la conexión delantera de la bomba de la piscina.
2. **Conducto de retorno:** Unión de la conexión «PISCINA» de la válvula con la conexión de la boquilla de entrada de la piscina.
3. **Conducto de lavado a contracorriente:** (se requiere en combinación con la función de lavado a contracorriente). El agua sucia es conducida a un canal/desagüe (contemplar las respectivas disposiciones locales). Las conexiones se realizan mediante mangueras especiales para la piscina y abrazaderas para las mangueras.

Aviso: Si no tiene ningún conducto skimmer en su piscina, proceda tal como se describe arriba, pero, en lugar de conectar la alimentación a la bomba al skimmer, colgar la alimentación en la piscina. Asegurarse de no colgarla muy profunda. No aspirar las suciedades que se hayan depositado en el fondo (por ejemplo, hojas).

EL PRINCIPIO DEL FILTRADO CON ARENA (gráfico página 4)

El agua de la piscina (1) fluye a través de la bomba (2) hacia la entrada de la válvula de control (3). A medida que el agua fluye a través de los medios filtrantes, la suciedad y los depósitos quedan retenidos en el depósito del filtro y el agua limpia vuelve a la piscina a través de la salida de la válvula (4). Algunos modelos cuentan también con una salida (5) hacia el canal (6), por ejemplo, para utilizar con un limpiafondos o para vaciar la piscina.

Hay dos variantes disponibles:

Con skimmer: el agua del skimmer de la piscina (1) fluye hacia la conexión delantera de la bomba (2). La conexión superior de la bomba conduce hacia la entrada (3) del filtro. El agua limpia vuelve a la piscina a través de la salida (4) del filtro.

Sin skimmer: de no contar con un skimmer, la alimentación de la bomba (2) debe estar conectada directamente a la piscina. Asegúrese de no colocar la manguera demasiado profunda en la piscina, dado que las impurezas más gruesas del suelo no deben ingresar en el filtro. Para limpiar el suelo se debe utilizar un limpiafondos. El filtro de arena se dañaría. Algunos modelos cuentan también con una conexión de descarga (5) para utilizar con un limpiafondos o para vaciar la piscina. El agua fluye hacia el canal (6). ¡Observar las disposiciones locales, dado que el agua clorada no puede ser desechada libremente en el medioambiente!

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Aviso: ¡Si utiliza bolas de filtro no debe realizar un lavado a contracorriente!

Se requieren dos procedimientos de filtrado diarios de 4-5 horas en total (se recomienda 2,5 h a la mañana y 2,5 h a la tarde), lavados regulares a contracorriente (3-5 minutos) y una limpieza semanal del fondo para mantener limpia el agua de la piscina.

1. Comprobar que todas las uniones estén firmes y sean resistentes al agua.
2. Cuando el equipo esté apagado, colocar el regulador en BACKWASH. ¡Atención! No girar nunca la válvula con impulso o fuerza excesiva ni presionarla.
3. Disponer la alimentación eléctrica y llenar el sistema con agua. Todos los orificios de ventilación deben drenar la mayor cantidad de aire posible del sistema. Cuando menos aire haya «atrapado» en el sistema, más a fondo limpiará el sistema. Para ello, observar también las instrucciones en el manual de la bomba. Ni la bomba ni el depósito del filtro deben contener aire. Además de ocasionar la disminución del rendimiento, el aire puede ser peligroso o incluso dañar la bomba. CONSEJO: en el caso de los equipos con filtro previo, soltar ligeramente la tapa del filtro previo para dejar salir el aire.
4. **¡Este paso se omite en caso de las bolas de filtro, sólo para los rellenos de arena y vidrio!** En primer lugar, se debe bombear el agua durante un momento mediante la función BACKWASH/Lavado a contracorriente. La arena fresca contendrá partículas suspendidas que primero se deberán bombear. Por otro lado, también es posible bombear agua en «Modo de funcionamiento normal», teniendo en cuenta que, al principio, el agua estará ligeramente turbia. Esto es normal y durará un breve lapso de tiempo. La arena nueva siempre contiene una determinada cantidad de partículas suspendidas. Cuando más fina sea la arena, más partículas suspendidas contendrá.

5. Cuando el flujo de agua sea constante y el agua se vuelva clara, apagar la bomba por un momento, colocar la válvula en RINSE/Lavado y volver a encender la bomba. De esta forma, se eliminará gran parte de las partículas suspendidas.
6. Después de 1-2 minutos, apagar la bomba y colocar la válvula en FILTER. A continuación, es posible comenzar con el funcionamiento normal.
7. Contemplar la presión de la caldera cuando la arena está limpia. La presión se puede leer en el manómetro. No es posible indicar un valor de referencia, dado que la presión depende de diferentes factores, como, por ejemplo, el tamaño de los granos de arena y la posición del equipo respecto al nivel de agua. Si en el transcurso de una semana la presión difiere alrededor de 8-10 PSI (0,6 – 0,7 bares) en comparación con el valor contemplado el primer día, se recomienda limpiar la arena. En ese caso, la suciedad acumulada impide el flujo óptimo del agua y, mediante el aumento de la presión, se indica la necesidad de realizar una limpieza.
8. La bomba se debe limpiar de manera regular. Para ello, contemplar el manual de la bomba.

Uso con un limpiafondos:

En caso de disponer de un limpiafondos, ajustar la manija del cabezal de la válvula en «FILTRADO DE LA PISCINA». El limpiafondos se debe conectar al skimmer mediante la manguera. La bomba debe estar apagada.

Para que la bomba no aspire aire, la manguera del limpiafondos debe llenarse por completo con agua. A continuación, se enciende la bomba. Si ingresa aire en el filtro, apagar la bomba del filtro y dejar salir el aire del sistema.

Limpiar el fondo de la piscina de manera lenta y uniforme con el cepillo del limpiafondos. ¡Para los filtros sin filtro previo, se requiere un skimmer con cesta! Asegurarse de que el filtro previo o la cesta no se llenen por completo de suciedad. Retirar las impurezas aspiradas de manera regular. ¡Si la potencia de succión disminuye, interrumpir el trabajo de inmediato y limpiar los filtros! Después de cada limpieza del suelo se debe realizar un lavado a contracorriente del filtro.

FUNCIONES

Importante: antes de cambiar la posición de la válvula, apagar siempre la bomba.

FILTRACIÓN: Coloca el filtro en «Modo de funcionamiento normal». De esta manera, el agua se limpia en circuito con la piscina. Utilizar esta posición también al limpiar el suelo.

BACKWASH: El agua fluye en dirección inversa por el filtro de arena y es conducida a través de la conexión de vaciado. Al menos, 1 vez por semana durante 3-5 minutos y después de cada limpieza del suelo.

NOTA: ¡Si utiliza bolas de filtro no debe realizar un lavado a contracorriente!

RINSE: Para realizar una limpieza residual y volver a comprimir el material del filtro. El agua es conducida a través de la conexión de vaciado. Duración: aprox. 30 segundos. Realizar después de cada lavado a contracorriente.

INVIERNO: La válvula está abierta para aliviar la presión de las juntas.



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de realizar trabajos de mantenimiento o inspección, apague el equipo y desconéctelo de la red eléctrica.

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no vuelva a utilizar el equipo. Encargue a un especialista la sustitución de las piezas por piezas de recambio originales, respetando las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o

cuidado incorrecto, el equipo puede dañarse. Se pueden generar situaciones peligrosas. Por razones de seguridad eléctrica, el equipo no se puede tratar con líquidos ni sumergirse en ellos. Un mantenimiento regular contribuye a la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

- Limpiar la bomba de manera regular con agua limpia.

ALMACENAMIENTO PROLONGADO Y DURANTE EL INVIERNO

- Limpiar el kit antes de guardarlo.
- Almacenar el kit en un lugar seco y protegido de las heladas, fuera del alcance de los niños.
- Si la bomba permanecerá almacenada durante un largo período de tiempo, el equipo se deberá limpiar a fondo después del último uso y antes de la próxima puesta en marcha. De lo contrario, pueden presentarse dificultades al ponerlo en funcionamiento debido a los residuos o sedimentos.
- Todos los demás trabajos, en especial, la apertura de la bomba, deben ser realizados por un electricista.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La bomba no se acciona	Sin corriente eléctrica	Conectar el enchufe o, eventualmente, comprobar los
Se escucha el funcionamiento de la bomba, pero no fluye agua	Hay aire en el sistema (bomba/tanque)	Purgue la bomba y, eventualmente, también el tanque, tal como se describe.
	Las mangueras están dobladas, la bomba expulsa aire	Compruebe y, eventualmente, enderece las conexiones, compruebe y selle. eventuales mangueras con filtraciones
	La altura de aspiración es muy elevada, manguera de aspiración incorrecta	Ajuste la posición de la bomba, utilice una manguera de aspiración segura para de baja presión
Caudal bajo	Se ha excedido la altura de aspiración/elevación	Ajuste la posición de la bomba/del sistema
	La válvula/manguera/filtro está obstruida	Compruebe y, eventualmente, limpie, utilice manguera de aspiración segura para baja presión
Detención repentina de la bomba	El exceso de temperatura activó el interruptor térmico	<ul style="list-style-type: none"> • Espere aprox. 30 minutos • Utilice una manguera de aspiración segura para baja presión
Arena en el agua de la piscina	Arena fresca en el filtro	Es normal al utilizar arena fresca. Proceder tal como se describe. Se asentará sola.
Continúa habiendo arena en el agua	Se utilizó una arena de cuarzo incorrecta	La arena es muy fina, adquirir arena más gruesa en el comercio
Presión elevada	Obstrucción	Limpieza
	Mucha suciedad	Limpiar y lavar a contracorriente

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	108755
Tensión de red	220-240V 50/60Hz
Potencia máxima	100 W
Grado de protección	IPX5
Grado de protección IP	II
Caudal máx.	4500 l/h
Altura máx. de elevación	4,5 m
Capacidad del tanque	12 l



ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. En caso de duda sobre la mejor manera de proceder, consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

¡No elimine los productos electrónicos con los residuos domésticos! Lleve los productos defectuosos o descartados a los centros de reciclaje.

En la UE, este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos. Los productos usados contienen valiosos materiales reciclables que deben ser reciclados para evitar daños al medio ambiente o la salud humana ocasionados por la eliminación incontrolada de residuos. Por lo tanto, elimine los productos usados a través de sistemas de recogida apropiados o envíe el producto al lugar donde lo compró, con el fin de garantizar su correcta eliminación. Allí se ocuparán del reciclaje de los materiales.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Wij danken u ervoor dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.



GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN. BELANGRIJKE AANWIJZINGEN. VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!

Elektrische spanning vormt een risico voor het leven en de gezondheid van personen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Zandfilters zijn ontworpen om water met een temperatuur van 1 °C tot 35 °C te reinigen. Gebruik buiten deze temperatuurgrenzen kan gevaarlijk zijn.
- De opstelling en constructie moeten in overeenstemming zijn met de plaatselijke voorschriften, de voorschriften van uw zwembad en de omstandigheden ter plaatse.
- Alleen gekwalificeerde personen die kennis hebben genomen van deze instructies en de instructies voor de pomp mogen het systeem installeren. Fouten kunnen letsels veroorzaken.
- De pomp mag niet worden gebruikt als er zich personen in het water bevinden.
- De veiligheid van het systeem is alleen gegarandeerd als alles goed is gemonteerd en opgesteld.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken of ermee spelen.
- Chemische producten (bijv. waterbehandelingsproducten zoals chloor, enz.) kunnen uw installatie beschadigen en verzwakken. Dergelijke producten mogen niet in de buurt van de installatie worden opgeborgen of bewaard.
- Er mogen geen wijzigingen aan het filtersysteem worden aangebracht. Alleen dan kan de veiligheid en een lange levensduur worden gegarandeerd.

- De pomp is niet geschikt voor het verpompen van fecaliën, brandbare, bijtende, explosieve of andere gevaarlijke vloeistoffen. De verpompte vloeistof mag de gespecificeerde maximum- of minimumtemperatuur niet overschrijden of onderschrijden!
- Voorkom dat elektrische onderdelen van de pomp in contact komen met water. Levensgevaar!
- Drooglopen – werking van de pomp zonder water te pompen – moet worden voorkomen, omdat de pomp bij gebrek aan water oververhit raakt. Dit kan tot aanzienlijke schade aan de installatie leiden.
- Het is absoluut verboden om uw handen in de opening van de pomp te steken wanneer het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Bij iedere inbedrijfstelling moet nauwkeurig worden geverifieerd dat de pomp veilig en stabiel is opgesteld. Het apparaat moet altijd rechtop op een vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Onderwerp de pomp voor elk gebruik aan een visuele inspectie.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- Het product heeft een voeding van 220-240V~50-60Hz nodig. Controleer voor gebruik of de juiste voeding beschikbaar is.
- Koppel de voeding los voordat u het product demonteert/opnieuw monteert of aanpast.
- Als het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met onze klantenservice of stuur het apparaat naar een van onze geautoriseerde servicecentra voor vervanging om gevaren te voorkomen. Probeer het niet te vervangen zonder onze toestemming.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT

- **LET OP!** Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden gehaald.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in een explosiegevaarlijke omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische apparaten genereren vonken die stof of verbrandingsgassen kunnen doen ontbranden.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekkers van elektrische apparaten moeten compatibel zijn met het stopcontact. Verander in geen geval de stekker. Gebruik geen adapterstekkers met gearde elektrische apparaten. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

- Gebruik de kabel alleen voor het doel waarvoor deze is ontworpen. Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- Als het gebruik van een elektrisch apparaat op een vochtige locatie absoluut noodzakelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar om personen te beschermen. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE ARTIKELen

- Controleer het apparaat op storingen en schade. Is het elektrische apparaat beschadigd, laat dit dan voor het gebruik door een vakman repareren.

RESTGEVAREN



Waarschuwing voor elektrische spanning

Haal voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact! Trek het netsnoer uit het stopcontact door het bij de stekker vast te pakken.



Waarschuwing

Dit apparaat kan gevaarlijk zijn als het door ongeschoolde personen ondeskundig of niet voor het beoogde doel wordt gebruikt! Let op de kwalificaties van het personeel!



Waarschuwing

Dit apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.



BEOOGD GEbruIK

De zandfilterinstallatie wordt gebruikt in combinatie met een geschikte pomp om zwembadwater te reinigen (geschikt voor zowel ingegraven als niet-ingegraven zwembaden). De installatie hoeft in principe niet te worden onderhouden. Een zandfilterinstallatie is niet bedoeld om algen, bacteriën en andere ziekteverwekkers/-kiemen enz. te verwijderen of te neutraliseren. Gezond zwembadwater kan alleen worden bereikt in combinatie met geschikte chemische stoffen voor zwembaden en waterverzorgingsproducten. Deze installatie verwijdert zwevende deeltjes en dergelijke uit het water. Afzonderlijke vloerafzuiging is belangrijk, omdat de installatie alleen zwevende stoffen kan filteren. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onbeoogd gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit.

Belangrijk: De accessoires van de installatie bevinden zich in de tank. Zorg ervoor dat u alles verwijderd.

Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

ONDERDELENLIJST (tekening pag. 2)

Hendel incl. bout	1	1
4-wegventiel	2	1
O-ring	3	1
Afsluitflens (2-delig)	4	1
Bout M6X50 en moer M6	5	2
Afvoermondstuk	6	1
Pakking	6.1	2
Klemring	6.2	1
Pakking	6.3	1
Dop	6.4	1
Filtertank	7	1
Stijgbuis	8	1
Filterkorf	9	1

Pomp (220-240V~50/60Hz)	10	1
Filtermedium	11	1
O-ring	12	3
2-in-1 slang adapter ventiel Ψ 32mm / 38mm	13	3
Dop	14	1
Manometer	15	1
PVC-slang	16	1
Slangklem 21-44mm	17	2
2-in-1 slang adapter pomp Ψ 32mm / 38mm	18	2
Teflon tape (niet afgebeeld)	19	1

PLAATSIING VAN DE INSTALLATIE

Opmerking: De pomp is niet zelfaanzuigend.

Plaats de zandfilterinstallatie (nog zonder filtermedia) dicht bij het zwembad. Belangrijk: Het systeem moet op zodanige afstand van het zwembad worden opgesteld, dat golven uit het zwembad de pomp niet kunnen beschadigen en deze niet kan worden overstroomd.

De opstelling en constructie moeten in overeenstemming zijn met de plaatselijke voorschriften, de voorschriften van uw zwembad en de omstandigheden ter plaatse.

Het systeem moet op een stevige en stabiele ondergrond staan! De gevulde tank is zeer zwaar en mag niet omvallen, bijvoorbeeld door een wegzakkende ondergrond, of schade aan uw vloer veroorzaken.

Houd bij het plaatsen van het filter ook rekening met de later te maken aansluitingen van de pomp, bijvoorbeeld voor water en elektriciteit.

Zorg ervoor dat het informatielabel op de tank en de pomp zichtbaar blijft, voor het geval dat er later vragen of problemen ontstaan.

Opmerking

- Zorg ervoor dat het filter onder druk kan werken en dat de pomp er voldoende vermogen voor kan leveren.
- Als de pomp hoger dan het waterniveau wordt geplaatst, moet een terugslagklep in het systeem worden geïnstalleerd (houd hiervoor in elk geval de instructies van de betreffende pomp in acht).
- Als de pomp lager dan het waterniveau wordt geplaatst, moet er voor onderhoud voor worden gezorgd dat de watertoevoer naar de pomp wordt onderbroken, anders kan het water ongehinderd uit het zwembad weglopen.
- De slangen en aansluitingen dienen zo kort mogelijk en vooral zonder knikken worden aangebracht. Dit zou de doorstroomcapaciteit en daarmee de prestaties van uw systeem kunnen verminderen.

- Zorg ervoor dat de aansluitingen, slangklemmen en alle afdichtringen goed op hun plaats zitten.
- Draai de schroeven op de slangklemmen en op de tankhals nooit te strak aan. Ze kunnen beschadigd raken waardoor het systeem druk verliest.

OPBOUW (tekening pagina 3)

Opmerking: In plaats van de meegeleverde filterballen, kunt u de tank ook met filterzand of filterglas vullen.

1. Voor gebruik van het ventiel (2) moet de hendel (1) aan het ventiel worden bevestigd. Plaats de hendel op het ventiel en zet hem vast door de meegeleverde metalen bout door de twee gaten in de hendel te duwen. Om de hendel weer van het ventiel los te maken, kunt u een schroevendraaier en een rubberen hamer gebruiken om de metalen bout voorzichtig uit het gat te kloppen.
2. Monteer het afvoermondstuk (6) aan de filtertank (7) zoals getoond in de afbeelding; controleer of de afdichtingen goed zijn aangebracht (afb. 2).
3. Plaats de stijgbuis (8) samen met de filterkorf (9) op de bodem in het midden van de filtertank (7) zoals getoond in afbeelding (afb. 3).
4. Vul de filtertank met 320g filterballen (afb. 4). **Er mag geen filtermateriaal in de pijp terecht komen!**
5. Leg de O-ring (3) op de filtertank (7) en positioneer het ventiel (2) zo, dat de stijgbuis (8) in het centrale gat past.
6. Bevestig het ventiel (2) aan de filtertank (7) met de afsluitflens (4). Gebruik een schroevendraaier om de schroeven vast te draaien (afb. 6).
Belangrijk: Zorg ervoor dat de afdichtflens en de afdichtring correct gemonteerd zijn (afb. 6)!
- Belangrijk:** De ventielopening "PUMP" moet in de richting van de pomp wijzen, omdat daarop in een latere stap de PVC-slang wordt aangesloten (afb. 6).
7. Monteer de manometer (15) op de ventielkop (2). Verwijder hiervoor eventueel de afsluitdop (afb. 6).
8. Draai de adapter (13) aan het ventiel (2) vast. Trek deze niet te strak aan om beschadigingen te vermijden. Plaats de rubberen afdichtingen. Dicht alle schroefverbindingen extra af met teflon tape. Ga bij het aansluiten voorzichtig te werk om de kunststofverbindingen niet te beschadigen.
9. Gebruik de PVC-slang (16) om de bovenste uitlaat van de pomp (10) met de inlaat "PUMP" van het ventiel (2) te verbinden en sluit deze goed af met de slangklemmen (17) en O-ringen (12).

AANSLUITING OP HET ZWEMBAD (schema pag. 4)

Opmerking: Fixeer alle verbindingen met slangklemmen!

1. **Skimmerleiding:** Sluit de skimmerleiding aan op de voorste aansluiting van de zwembadpomp.
2. **Retourleiding:** Verbind de aansluiting "POOL" van de klep met de aansluiting op het mondstuk van het zwembad.
3. **Terugspoelleiding:** (nodig in verband met de terugspoelfunctie). Het vuile water wordt naar een riool/afvoer geleid (neem de plaatselijke voorschriften in acht). De aansluitingen worden gemaakt met speciale zwembadslangen en slangklemmen.

Opmerking: Als uw zwembad geen skimmerleiding heeft, gaat u te werk zoals hierboven beschreven, behalve dat u, in plaats van de toevoerleiding naar de pomp op de skimmer aan te sluiten, de toevoerleiding in het zwembad laat hangen. Zorg ervoor dat hij niet te laag hangt. Vuil dat op de bodem ligt (bijvoorbeeld bladeren) mag niet worden aangezogen.

PRINCIPE VAN ZANDFILTEREN (schema pag. 4)

Water uit het zwembad (1) stroomt door de pomp (2) naar de inlaat van het regelventiel (3). Terwijl het water door het filtermedium stroomt, worden vuil en bezinsel vastgehouden in de filtertank, waarna het gereinigde water via de ventieluitlaat (4) terug in het zwembad stroomt. Sommige modellen bieden ook een uitlaat (5) naar het kanaal (6), bijvoorbeeld voor gebruik met een bodemzuiger of voor het leegmaken van het zwembad.

Er zijn twee varianten:

Met skimmer: Water uit de zwembadskimmer (1) stroomt naar de voorste aansluiting van de pomp (2). De bovenste aansluiting van de pomp leidt naar de inlaat (3) van het filter. Het gereinigde water stroomt via de uitlaat (4) van het filter terug het zwembad in.

Zonder skimmer: Als u geen skimmer heeft, dient de toevoerleiding naar de pomp (2) direct in het zwembad te worden gehangen. Pas op dat u de slang niet te diep in het zwembad hangt, omdat grof vuil van de bodem niet in de filterinstallatie mag komen. Gebruik een bodemzuiger om de bodem te reinigen. De zandfilterinstallatie zou beschadigd raken. Sommige modellen hebben ook een afvoeraansluiting (5) voor gebruik met een bodemzuiger of voor het leegmaken van het zwembad. Het water ontwijkt via het kanaal (6). Neem de plaatselijke voorschriften in acht; chloorwater mag niet zomaar in het milieu terechtkomen!

INBEDRIJFSTELLING

Opmerking: Bij gebruik van filterballen mag geen terugspoeling worden toegepast!

Twee dagelijkse filterbeurten van in totaal 4-5 uur (2,5 uur in de ochtend en 2,5 uur in de avond wordt aanbevolen), regelmatige terugspoelingen (3-5 minuten) en een wekelijkse bodemreiniging zijn noodzakelijk om het zwembadwater schoon te houden.

1. Controleer of alle verbindingen vast en waterdicht zijn.
2. Zet de schakelaar op BACKWASH wanneer de installatie is uitgeschakeld. Let op! Nooit met overmatige snelheid of kracht aan het ventiel draaien of erop drukken.
3. Sluit de voeding aan en vul het systeem met water. Alle ventilatieopeningen moeten de lucht zo volledig mogelijk uit het systeem verwijderen. Hoe minder lucht er in het systeem 'opgesloten' is, hoe grondiger het systeem zal reinigen. Neem ook de instructies in de handleiding van de pomp in acht. Noch de pomp, noch de filtertank mag lucht bevatten. Onafhankelijk van het prestatieverlies kan de lucht een gevaar worden of zelfs de pomp beschadigen. TIP: Maak bij installaties met een voorfilter het deksel van het voorfilter een beetje los om het te ontluichten.
4. **Deze stap vervalt bij filterballen en geldt alleen voor vullingen met zand of glas!** U moet eerst het water een tijdje via BACKWASH/terugspoelen pompen. Het verse zand zal zwevende stof bevatten die u eerst moet wegpompen. Anderzijds is het ook mogelijk om het water in 'normaal bedrijf' te pompen, waarbij u er dan van uit moet gaan dat het water in eerste instantie licht troebel zal zijn. Dit is normaal en zal na korte tijd verdwijnen. Nieuw zand bevat altijd een bepaalde hoeveelheid zwevend stof. Hoe fijner het zand, hoe meer zwevende stof het gewoonlijk bevat.

5. Zodra er een constante waterstroom is en het water helder lijkt, zet u de pomp tijdelijk uit, zet u de klep op RINSE/spoelen en zet u de pomp weer aan. Hierdoor wordt het meeste zwevende stof verwijderd.
6. Schakel na 1-2 minuten de pomp uit en zet het ventiel op FILTER. U kunt nu de normale werking starten.
7. Noteer de druk bij de ketel als het zand schoon is. De druk kunt u aflezen op de manometer. Een richtwaarde is hier niet te geven, omdat de druk sterk afhankelijk is van diverse factoren, zoals de korrelgrootte van het zand en de plaatsing van de installatie ten opzichte van het waterpeil. Als de druk in de loop van een paar weken met een factor van ongeveer 8-10 PSI (0,6 – 0,7 bar) afwijkt van de genoteerde basislijn, is het raadzaam om het zand te reinigen. In een dergelijk geval verhindert het reeds opgevangen vuil dat het water optimaal kan stromen en geeft het door middel van verhoogde druk de noodzaak tot reiniging aan.
8. De pomp moet regelmatig worden schoongemaakt. Neem hiervoor de instructies van de pomp in acht.

Gebruik met een bodemzuiger:

Als u over een bodemzuiger beschikt, moet u de handgreep van de ventielkop op "BASSIN FILTEREN" instellen. De bodemzuiger moet met de bodemzuigerslang op de skimmer worden aangesloten. De pomp moet uitgeschakeld zijn.

Om te voorkomen dat de pomp lucht aanzuigt, moet de slang van de bodemzuiger compleet met water worden gevuld. Daarna wordt de pomp ingeschakeld. Mocht er lucht in de filterinstallatie komen, schakel dan de filterpomp uit en ontluicht het systeem.

Zuig de bodem van het bassin langzaam en gelijkmatig af met de borstel van de bodemzuiger. Bij filterinstallaties zonder voorfilter moet de skimmer van een zeefkorf zijn voorzien! Zorg ervoor dat het voorfilter of de zeefkorf niet volledig verstopt raken met vuil. Verwijder tussendoor de aangezogen verontreinigingen. Als de zuigkracht afneemt, staak dan onmiddellijk het werk en reinig de filters! Na elke bodemreiniging moet de installatie worden teruggespoeld.

FUNCTIES

Belangrijk: Schakel altijd de pomp uit voordat u het ventiel van de ene stand naar de andere verplaatst.

FILTRATIE: Stelt het filter in op 'normaal bedrijf'. Zo wordt het water in het circuit met het zwembad gereinigd. Gebruik deze stand ook voor de bodemreiniging.

BACKWASH: Het water stroomt door het zandfilter in tegengestelde richting en wordt afgevoerd via de afvoeraansluiting. Minimaal 1x per week gedurende 3-5 minuten en na elke bodemreiniging.
AANWIJZING: Bij gebruik van filterballen mag geen terugspoeling worden toegepast!

RINSE: Om een restreiniging uit te voeren en het filtermateriaal opnieuw te verdichten. Het water wordt via de afvoeraansluiting afgevoerd. Duur: ca. 30 seconden. Uitvoeren na elke terugspoeling.

WINTER: Het ventiel staat open, zodat geen druk op de afdichtingen wordt uitgeoefend.



ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden of controlemaatregelen uitvoert.

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Stel u gebreken vast, gebruik het product dan niet langer. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een specialist, volgens de specificaties van de fabrikant. Onvoldoende onderhoud kan het apparaat beschadigen. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Om redenen van elektrische veiligheid mag

het apparaat niet met vloeistoffen worden behandeld of in vloeistoffen worden ondergedompeld. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur.

- Reinig de pomp regelmatig met schoon water.

OPSLAG TIJDENS DE WINTER EN LANGDURIGE OPSLAG

- Reinig de set voor u deze opbergt.
- Bewaar de set op een droge, vorstvrije plaats, buiten bereik van kinderen.
- Als u de pomp voor langere tijd wilt opbergen, moet u het apparaat na het laatste gebruik en voor het volgende gebruik grondig reinigen. Anders kunnen er opstartproblemen ontstaan door resten of afzettingen.
- Alle verdere werkzaamheden, met name het openen van de pomp, mogen alleen door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

VERHELPEN VAN STORINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Pomp werkt niet	Geen elektriciteit beschikbaar	Steek de stekker in het stopcontact en/of controleer de zekeringen
De pomp werkt hoorbaar, maar er stroomt geen water	Lucht in het systeem (pomp/tank)	Ontlucht de pomp en/of de tank zoals beschreven.
	Geknikte slangen, pomp zuigt lucht	Controleren en indien corrigeren Aansluitingen controleren en afdichten. Mogelijk lekkende slang
Laag debiet	Zuighoogte te hoog Verkeerde zuigslang	Positie van de pomp aanpassen Vacuümdichte zuigslang gebruiken
	Overschrijding van aanzuig-/afvoerhoogte	Positie van de pomp/het systeem aanpassen
Pomp stopt plotseling	Verontreinigd ventiel/slang/filter	Controleren en zo nodig reinigen Vacuümdichte zuigslang gebruiken
	Oververhitting heeft de thermoschakelaar geactiveerd	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 30 minuten wachten • Vacuümdichte zuigslang gebruiken • Verstopte leidingen
Zand in het zwembadwater	Vers zand in het filter	Dit is normaal bij gebruik van vers zand. Verder gaan zoals beschreven. Het probleem lost zich dan vanzelf op.
Nog steeds zand in het water	Verkeerd kwartszand gebruikt	Als het zand te fijn is, haal dan grover zand bij een speciaalzaak
Verhoogde druk	Verstopping	Reiniging
	Hoge vervuilingsgraad	Reinigen en terugspoelen

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	108755
Netspanning	220-240V 50/60Hz
Max. vermogen	100 W
Beschermingsgraad	IPX5
Beschermingsklasse	II
Max. debiet	4500 L/h
Maximum opvoerhoogte	4,5 m
Tankvolume	12 L



VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil! Breng defecte apparaten of apparaten die niet meer worden gebruikt naar recyclingcentra.

Binnen de EU geeft dit symbool aan dat dit product niet met het huisvuil mag worden weggegooid. Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die moeten worden gerecycled om het milieu of de gezondheid niet te schaden door ongecontroleerde afvalverwerking. Gooi daarom oude apparaten weg via geschikte inzamelsystemen of stuur het apparaat naar de plaats waar u het hebt gekocht voor verwijdering. Hier wordt het apparaat naar materiaalrecycling afgevoerd.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.



PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. WAŻNA WSKAZÓWKA: ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego użycia. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.



OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM!

Napięcie elektryczne stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Filtry piaskowe są przystosowane do czyszczenia wody o temperaturze od 1°C do 35°C. Użytkowanie filtrów poza tymi zakresami temperatur może być niebezpieczne.
- Ustawianie i montaż muszą odbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami, przepisami pływalni oraz warunkami występującymi na miejscu.
- Tylko wykwalifikowane osoby, które zapoznały się z tą instrukcją oraz instrukcją pompy, mogą instalować system. Błędy mogą prowadzić do obrażeń ciała.
- Pompa nie powinna być używana, gdy w wodzie znajdują się ludzie.
- Bezpieczeństwo systemu jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy wszystkie elementy zostaną prawidłowo zmontowane i ustawione.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia ani się nim bawić.
- Produkty chemiczne (np. artykuły do pielęgnacji wody, jak chlor itd.) mogą spowodować uszkodzenia instalacji oraz osłabić jej działanie. Takie produkty nie powinny być gromadzone i przechowywane w pobliżu instalacji.
- Nie należy wprowadzać żadnych zmian w systemie filtrów. Tylko w ten sposób można zapewnić jego bezpieczeństwo i trwałość.
- Pompa nie jest przystosowana do tłoczenia fekaliów, materiałów łatwopalnych, żrących, wybuchowych ani innych niebezpiecznych cieczy. Ciecz pompowana nie może mieć temperatury wyższej niż wskazana maksymalna ani niższej niż minimalna!

- Należy unikać stykania się części elektrycznych pompy z wodą. Zagrożenie życia!
- Należy unikać pracy jałowej – eksploatacji pompy bez tłoczenia wody, ponieważ brak wody powoduje przegrzewanie pompy. Może to doprowadzić do poważnych uszkodzeń urządzenia.
- Bezwzględnie zabrania się wkładania rąk w otwór pompy, kiedy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Podczas każdego uruchomienia pompy należy zwracać szczególną uwagę na jej bezpieczne i stabilne ustawienie. Urządzenie należy zawsze umieszczać na równym podłożu i w pionowej pozycji.
- Przed każdym użyciem pompy należy przeprowadzić jej wizualną kontrolę.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Produkt wymaga zasilania prądem 220-240 V ~ 50/60 Hz. Przed użyciem należy sprawdzić, czy w gniazdku jest odpowiednie napięcie.
- Przed demontażem / ponownym montażem lub modyfikacją produktu należy odłączyć urządzenie od prądu.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu, w razie uszkodzenia urządzenia należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta lub wysłać urządzenie w celu wymiany do jednego z naszych autoryzowanych serwisów. Nie należy dokonywać zmian bez naszego pozwolenia.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

- **UWAGA!** Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcjami. Zaniedbania związane z nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem lub ciężkimi obrażeniami.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nigdy nie narażać na działanie deszczu.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały instrukcje na temat sposobu korzystania z urządzenia. Pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub spaliny.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą pasować do gniazdek. W żadnym wypadku nie należy dokonywać modyfikacji wtyczki. Nie używać rozgałęźnika z uziemionymi urządzeniami elektrycznymi. Stosowanie oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek elektrycznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Używać kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania urządzenia elektrycznego. Kabel przechowywać z dala od wysokich

temperatur, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Dzięki zastosowaniu kabla przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza się ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli konieczne jest użycie urządzenia elektrycznego w wilgotnym miejscu, do ochrony osób należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

UŻYWANIE I KONSERWACJA ARTYKUŁÓW ELEKTRYCZNYCH

- Sprawdzić urządzenie pod kątem usterek i uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem urządzenia należy zlecić jego naprawę specjalście.

POZOSTAŁE NIEBEZPIECZEŃSTWA



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed każdą pracą przy urządzeniu wyjąć wtyczkę z gniazdka!
Kabel sieciowy odłączać, chwytając za wtyczkę.



Ostrzeżenie

Prezentowane urządzenie może stanowić zagrożenie, jeżeli jest używane przez nieprzeszkolone osoby w nieprawidłowy lub niezgodny z przeznaczeniem sposób! Należy pilnować, by urządzenia używały osoby o odpowiednich kwalifikacjach!



Ostrzeżenie

Urządzenie nie jest zabawką i nie powinno znaleźć się w rękach dzieci.



UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Instalacja filtrów piaskowych w połączeniu z odpowiednią pompą służy do czyszczenia wody w basenie (właściwa do basenów wykopanych i naziemnych). Zasadniczo instalacja nie wymaga konserwacji. Instalacja filtrów piaskowych nie jest przeznaczona do usuwania i/lub neutralizacji alg, bakterii i innych drobnoustrojów/zarazków itp. Aby uzyskać zdrową wodę w basenie, należy stosować odpowiednie środki chemiczne do basenów i środki do pielęgnacji wody. To urządzenie usuwa unoszące się w wodzie zanieczyszczenia itp. Ważne jest również odsysanie dna, ponieważ urządzenie to służy wyłącznie do odfiltrowywania materiałów unoszących się w wodzie. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt.

Ważne: Akcesoria instalacji znajdują się w zbiorniku. Należy pamiętać, aby wyjąć je wszystkie.

Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

LISTA CZĘŚCI (rysunek strona 2)

Dźwignia z bolcami	1	1
Zawór 4-drogowy	2	1
O-ring	3	1
Kołnierz uszczelniający (2-częściowy)	4	1
Śruba M6X50 i nakrętka M6	5	2
Króciec spustowy	6	1
Uszczelka	6,1	2
Pierścień zaciskowy	6,2	1
Uszczelka	6,3	1
Pokrywa zamykająca	6,4	1
Zbiornik z filtrem	7	1
Rura pionowa	8	1
Kosz filtra	9	1

Pompa (220-240 V ~ 50/60 Hz)	10	1
Medium filtracyjne	11	1
O-ring	12	3
Adapter węża 2 w 1 zawór Ø 32 mm / 38 mm	13	3
Pokrywa zamykająca	14	1
Manometr	15	1
Wąż PCW	16	1
Obejma węża 21-44 mm	17	2
Adapter węża 2 w 1 pompa Ø 32 mm / 38 mm	18	2
Taśma teflonowa (bez ilustracji)	19	1

UMIESZCZANIE INSTALACJI

Uwaga: Pompa nie jest samozasysająca.

Ustawić instalację filtrów piaskowych (jeszcze bez mediów filtrujących) w pobliżu basenu. Ważne: system musi być na tyle oddalony od basenu, aby strumień wody nie uszkodził pompy i aby nie doszło do zalania.

Ustawianie i montaż muszą odbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami, przepisami pływalni oraz warunkami występującymi na miejscu.

System musi być ustawiony na twardym i stabilnym podłożu! Napęczniony zbiornik będzie bardzo ciężki, dlatego nie może się przewracać, np. z powodu osuwania się podłoża, ani powodować uszkodzeń dna.

Umieszczać filtr z uwzględnieniem wykonywanych później przyłączy, np. wody i prądu pompy.

Zwrócić uwagę, aby etykieta informacyjna na zbiorniku i pompie była ciągle widoczna, na wypadek, gdyby później pojawiły się pytania lub problemy.

Wskazówki

- Upewnić się, że filtr może działać pod ciśnieniem, a pompa jest w stanie przekazywać wystarczającą do tego moc.
- Jeśli pompa zostanie umieszczona powyżej poziomu wody, w systemie musi być zamontowany zawór zwrotny (koniecznie zapoznać się z instrukcją obsługi danej pompy).
- Jeśli pompa zostanie umieszczona poniżej poziomu wody, podczas konserwacji należy dopilnować, aby dopływ wody do pompy został przerwany, w przeciwnym razie woda będzie bez przeszkód wypływać z basenu.
- Węże i połączenia powinny być mocowane jak najkrócej i w szczególności bez zagięć. Inaczej przepustowość byłaby ograniczona, a wydajność systemu niepotrzebnie obniżona.

- Należy zwrócić uwagę na prawidłowe zamocowanie pierścieni przyłączeniowych, obejm węża i wszystkich pierścieni uszczelniających.
- Nigdy nie dokręcać zbyt mocno śrub obejm węża i na szyjce zbiornika. Mogłoby to spowodować ich uszkodzenie, a w systemie mogłoby dojść do utraty ciśnienia.

MONTAŻ (rysunek strona 3)

Wskazówka: zamiast otrzymanych w zestawie piłek filtrujących, do wypełnienia zbiornika można użyć również piasku filtrującego lub szkła filtrującego.

1. Przed użyciem zaworu (2) dźwignia (1) musi zostać przymocowana do zaworu: założyć dźwignię na zawór i zamocować, wsuwając załączony bolec metalowy przez oba otwory w dźwigni. Aby z powrotem odłączyć dźwignię od zaworu, należy przy użyciu śrubokrętu i gumowego młotka ostrożnie wybić metalowy bolec z otworu.
2. Zamontować króciec spustowy (6) jak przedstawiono na ilustracji na zbiorniku z filtrem (7), pamiętając o prawidłowym umieszczeniu uszczelek (ilustracja 2).
3. Umieścić rurę pionową (8) wraz koszem filtra (9) tak, jak na rysunku – na środku w zbiorniku z filtrem (7) na dnie (ilustracja 3).
4. Zbiornik z filtrem wypełnić 320 g piłek filtrujących (ilustracja 4). **Materiał filtrujący nie może dostać się do rury!**
5. Ułożyć O-ring (3) na zbiorniku z filtrem (7) i umieścić zawór (2) w taki sposób, aby rura pionowa (8) weszła w środkowy otwór.
6. Zawór (2) wraz z kołnierzem połączeniowym (4) przymocować do zbiornika z filtrem (7). Do dokręcenia śrub użyć śrubokręta (ilustracja 6).

Ważne: należy zwrócić uwagę, aby kołnierz połączeniowy i pierścień uszczelniający były zamontowane prawidłowo (ilustracja 6)!

Ważne: otwór zaworu „PUMP” musi być skierowany w stronę pompy, ponieważ właśnie tam w późniejszym kroku podłączany jest wąż PCW (ilustracja 6).

7. Zamontować manometr (15) na głowicy zaworu (2). W tym celu należy zdjąć ewentualną nasadkę zamykającą (ilustracja 6).
8. Dokręcić adapter (13) na zaworze (2). Nie dokręcać zbyt mocno, aby uniknąć uszkodzeń. Włożyć gumowe uszczelki. Wszystkie przyłącza gwintowane uszczelnić dodatkowo taśmą teflonową. Przy podłączaniu zachować ostrożność, aby nie dopuścić do uszkodzenia połączeń z tworzywa sztucznego.
9. Wykorzystać wąż PCW (16) do połączenia górnego wyjścia pompy (10) z wejściem „PUMP” zaworu (2) i uszczelnić bezpiecznie obejmami węża (17) oraz O-ringami (12).

PODŁĄCZENIE DO BASENU (rysunek strona 4)

Wskazówka: Wszystkie przyłącza należy przytwierdzić przy użyciu zacisków do węży!

1. **Przewód skimmera:** Połączenie przewodu skimmera z przednim przyłączem pompy do basenu.
2. **Przewód powrotny:** Połączenie przyłącza „BASEN” w zaworze w celu podłączenia do dyszy wlotowej basenu.
3. **Przewód płukania wstecznego** (wymagany w połączeniu z funkcją płukania wstecznego): Brudna woda jest odprowadzana do kanału/odpływu (należy przestrzegać w tej kwestii miejscowych przepisów). Do podłączenia używa się specjalnych węży basenowych i zacisków do węży.

Wskazówka: Jeżeli w basenie nie ma zainstalowanego przewodu skimmera, należy postępować zgodnie w powyższym opisie, ale zamiast podłączać przewód zasilający pompy do skimmera, należy zawiesić go w basenie. Należy pamiętać, by nie zawieszać go zbyt głęboko. Nie dopuścić do zasysania zanieczyszczeń osiadających na dnie (np. liści).

ZASADA FILTROWANIA PIASKOWEGO (rysunek strona 4)

Woda z basenu (1) przepływa przez pompę (2) do wlotu zaworu sterującego (3). Kiedy woda przepływa przez media filtrujące, brud i osady są zatrzymywane w zbiorniku filtra, a oczyszczona woda przepływa przez wyjście (4) z powrotem do basenu. Niektóre modele mają również wyjście (5) do kanału (6), do zastosowania np. z odkurzaczem dna lub do opróżniania basenu.

Wyróżnia się dwa warianty:

Ze skimmerem: woda ze skimmera basenowego (1) przepływa do przedniego przyłącza pompy (2). Górne przyłącze pompy prowadzi do wejścia (3) filtra. Oczyszczona woda wpływa przez wyjście (4) filtra z powrotem do basenu.

Bez skimmera: jeśli nie ma skimmera, przewód doprowadzający do pompy (2) należy zawiesić bezpośrednio w basenie. Zwrócić uwagę, aby nie zawieszać węża zbyt głęboko w basenie, ponieważ większe zanieczyszczenia z dna nie mogą dostawać się do instalacji filtra. Do czyszczenia dna należy użyć odkurzacza. Instalacja filtra piaskowego uległaby uszkodzeniu. Niektóre modele mają również przyłącze spustowe (5) do zastosowania z odkurzaczem dna lub do opróżniania basenu. Woda ucieka do kanału (6). Należy przy tym przestrzegać lokalnych przepisów, woda chlorowana nie może być po prostu odprowadzana do środowiska!

URUCHOMIENIE

Wskazówka: Jeżeli stosuje się piłki filtrujące, nie wolno uruchamiać płukania wstecznego!

Aby utrzymać basen w czystości, niezbędne są dwa zabiegi filtrowania dziennie trwające łącznie 4-5 godzin (najlepiej 2,5 h rano i 2,5 h wieczorem), regularne płukania wsteczne (3-5 minut) oraz czyszczenie dna raz na tydzień.

1. Sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem trwałego i wodoszczelnego zamocowania.
2. Przy wyłączonej instalacji należy ustawić regulator na BACKWASH. Uwaga! Nigdy nie obracać zaworu zbyt energicznie lub z nadmierną siłą ani go nie naciskać.
3. Włączyć zasilanie elektryczne i napełnić system wodą. Wszystkie otwory odpowietrzające muszą możliwie maksymalnie usuwać powietrze z systemu. Im mniej będzie „schwytanego” powietrza w systemie, tym dokładniej system będzie czyszczony. Należy przy tym również zwrócić uwagę na wskazówki podane w instrukcji pompy. Ani w pompie, ani w zbiorniku powietrza nie może znajdować się powietrze. Poza utratą mocy, powietrze mogłoby spowodować zagrożenia lub uszkodzenia pompy. RADA: w instalacjach z filtrem wstępnym należy lekko poluzować pokrywę filtra wstępnego, aby go odpowietrzyć.
4. **Ten krok można pominąć w przypadku piłek filtrujących, dotyczy tylko instalacji napełnionych piaskiem i szkłem!** Na początku należy przez chwilę tłoczyć wodę używając funkcji BACKWASH / płukanie wsteczne. Świeży piasek zawiera zawiesiny, które muszą być najpierw odpompowane. Jest również możliwe tłoczenie wody w „trybie normalnym”, przy czym należy wówczas założyć, że woda będzie początkowo lekko zmętniona. Jest to zjawisko normalne i ustąpi po krótkim czasie. Nowy piasek zawsze zawiera pewną ilość zawiesin. Zazwyczaj im drobniejszy piasek, tym więcej w nim zawiesin.

5. Kiedy przepływ wody będzie stały, a woda przejrzysta, należy tymczasowo wyłączyć pompę, przestawić zawór do pozycji RINSE/Płukanie i ponownie włączyć pompę. W ten sposób usunięta zostanie większość zawiesin.
6. Po 1–2 minutach należy wyłączyć pompę i ustawić zawór w pozycji FILTR. Można rozpocząć zwykłą eksploatację.
7. Zapisać ciśnienie występujące na kotle, jeśli piasek jest czysty. Ciśnienie można odczytać na manometrze. Nie można tutaj wskazać wartości orientacyjnej, ponieważ ciśnienie w znacznym stopniu zależy od różnych czynników, takich jak np. wielkość ziaren piasku i ustawienie instalacji względem poziomu wody. Jeśli ciśnienie w ciągu kilku tygodni będzie się różnić o czynnik około 8–10 PSI (0,6–0,7 bara) od zapisanej wartości wyjściowej, zaleca się czyszczenie piasku. W takim przypadku już nagromadzony brud utrudnia optymalny przepływ wody i wskazuje konieczność czyszczenia przez podwyższone ciśnienie.
8. Pompę należy czyścić regularnie. Należy przestrzegać przy tym instrukcji pompy.

Zastosowanie z odkurzaczem dna:

Jeżeli do dyspozycji jest odkurzacz do dna basenu, rączkę na głowicy zaworu należy ustawić na „FILTROWANIE BASENU”. Odkurzacz dna basenu należy podłączyć do skimmera za pomocą węża odkurzacza. Pompa musi być wyłączona.

Aby pompa nie zasysała powietrza, wąż odkurzacza dna basenu musi być całkowicie wypełniony wodą. Następnie włączana jest pompa. W sytuacji, gdy do instalacji filtracyjnej dostanie się powietrze, należy wyłączyć pompę filtrującą i odpowietrzyć system.

Należy teraz powoli i równomiernie przesuwać szczotką odkurzacza po dnie basenu. W przypadku instalacji filtrujących bez filtra wstępnego wymagany jest skimmer z koszem sitowym! Należy uważać, aby całkowicie nie zatkać filtra wstępnego ani kosza sitowego brudem. Co jakiś czas należy usuwać odsysane nieczystości. Kiedy moc ssąca osłabnie, należy natychmiast przerwać pracę i wyczyścić filtr! Po każdym czyszczeniu dna konieczne jest płukanie wsteczne instalacji.

FUNKCJE

Ważne: przed przestawieniem zaworu z jednej pozycji do drugiej należy zawsze wyłączyć pompę.

FILTRATION: Ustawia filtr w „trybie normalnym”. W ten sposób czyszczona jest woda w obiegu z basenem. Należy używać tej pozycji podczas czyszczenia dna.

BACKWASH: Woda przepływa przez filtr piaskowy w odwrotnym kierunku i jest odprowadzana przez przyłącze opróżniające. Przynajmniej 1x na tydzień przez 3-5 minut i po każdym czyszczeniu dna. **WSKAZÓWKA:** Jeżeli stosuje się piłki filtrujące, nie wolno uruchamiać płukania wstecznego!

RINSE: Służy do wykonywania czyszczenia wykańczającego i do ponownego zagęszczenia materiału filtrującego. Woda jest odprowadzana przyłączem opróżniającym. Czas trwania: ok. 30 sekund. Należy wykonywać po każdym płukaniu wstecznym.

WINTER: Zawór jest otwarty, aby odciążyć uszczelki.



KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czynności kontrolnych należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdko.

Należy kontrolować wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad należy zaprzestać użytkowania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta. Niewłaściwa pielęgnacja i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenia urządzenia. Może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne nie należy

myć urządzenia używając cieczy ani go w nich zanurzać. Regularna konserwacja przyczynia się do bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

- Pompę należy regularnie czyścić czystą wodą.

PRZECHOWYWANIE ZIMĄ I DŁUGOTRWĄŁE PRZECHOWYWANIE

- Zestaw przed schowaniem należy wyczyścić.
- Zestaw musi być przechowywany w miejscu suchym, zabezpieczonym przed mrozem i niedostępnym dla dzieci.
- Chcąc schować pompę na dłuższy czas, urządzenie należy dokładnie oczyścić po ostatnim użyciu i przed ponownym uruchomieniem. W przeciwnym razie ewentualne pozostałości lub osady mogą utrudniać rozruch.
- Wszelkie inne prace, zwłaszcza otwieranie pompy, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie działa	Brak prądu	Włożyć wtyczkę i ewentualnie sprawdzić bezpieczniki
Pompa działa słyszalnie, ale nie przepływa woda	Powietrze w systemie (pompa/zbiornik)	Odpowietrzyć pompę zgodnie z opisem, a w razie potrzeby również zbiornik.
	Zagięte węże, pompa wciąga powietrze	Sprawdzić i w razie potrzeby wyprostować połączenia, sprawdzić i uszczelnić. Prawdopodobnie nieszczelny wąż
	Za duża wysokość zasysania, nieprawidłowy wąż zasysania	Dostosować pozycję pompy, użyć węża odpornego na podciśnienie
Niewielkie natężenie przepływu	Przekroczona wysokość zasysania/tłoczenia	Dostosować pozycję pompy/systemu
	Zanieczyszczony zawór/wąż/filtr	Sprawdzić i w razie potrzeby oczyścić, użyć węża odpornego na podciśnienie
Nagłe zatrzymanie pompy	Przegrzanie spowodowało, że zadziałał wyłącznik termiczny	<ul style="list-style-type: none"> • Odczekać około 30 minut • Użyć węża odpornego na podciśnienie • Sprawdzić zatkane przewody
Piasek w wodzie basenu	Świeży piasek w filtrze	W przypadku stosowania świeżego piasku jest to zjawisko normalne. Postępować zgodnie z opisem. Zaniknie samoczynnie.
W wodzie nadal znajduje się piasek	Użyto niewłaściwego piasku kwarcowego	Piasek za drobny, należy nabyć grubszy piasek w specjalistycznym
Zwiększone ciśnienie	Zatkanie	Czyszczenie
	Duże zabrudzenie	Czyszczenie i płukanie wsteczne

DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	108755
Napięcie sieciowe	220-240 V 50/60 Hz
Maks. moc	100 W
Stopień ochrony	IPX5
Klasa ochronności	II
Maks. wydajność	4500 L/h
Maks. wysokość tłoczenia	4,5 m
Pojemność zbiornika	12 l



UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności produktu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można skonsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU

Urządzeń elektronicznych nigdy nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Uszkodzone lub wybrakowane urządzenia należy przekazywać do punktów zbiórki surowców wtórnych.

Na obszarze UE symbol ten oznacza, że nie należy wyrzucać tego produktu razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenia zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które powinny zostać przekazane do powtórnego użycia, aby nie stanowiły zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Dlatego zużyte urządzenia należy utylizować w ramach odpowiednich systemów zbiórki lub odesłać je w celu utylizacji do miejsca, w którym zostały zakupione. Urządzenie zostanie następnie przekazane do recyklingu.



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

DEUBA **XXL**

Copyright by



Stand 2022/08 Rev5

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.